

A Monsieur H. VACHOT.



BOUCHARD D'AVESNES

Grand opéra en 5 Actes et 7 tableaux

paroles de

H. VAN PEENE

Musique de

CH. MIRY.

Partition PIANO et chant
arrangée par

H. WAELPUT

Prix net: 20 francs.

J. B. KATTO.

Editeur et Fournisseur de Musique de la Cour de
S.A.R. Monseigneur le Duc-Régnant de Saxe-Cobourg et Gotha.

PARIS.

AMSTERDAM.

BRUXELLES:

Rue des Saints Pères, 17.

CHEZ M. BRIX VON WAHLBERG.

Galerie du Roi, 10.

Propriété pour tout pays.

5
1
E
E

BOUCHARD D'AVESNES

GRAND-OPÉRA EN 5 ACTES ET 7 TABLEAUX

paroles de **H. VAN PEENE**

MUSIQUE DE

CH. MIRY.

PERSONNAGES.

BOUCHARD D'AVESNES , seigneur flamand	TÉNOR.
GUILLAUME DE DAMPIERRE , sous le nom de Norbert le Bohémien	BARYTON.
RÉGNIER , vieux serviteur de Bouchard.	BASSE.
MARGUERITE DE CONSTANTINOPLE , sœur de Jeanne	SOPRANO.
JEANNE DE FLANDRE	MEZZO-SOPRANO.
ROGER , page	SOPRANO.
BAUDRY , bohémien	BASSE.

La scène se passe en 1224, le premier acte aux environs du château d'Étrœung, en Hainaut; les trois actes suivants au château même; le cinquième dans la prison de Rupelmonde, en Flandre.

TABLE DES

ACTE

N° 1.	Introduction	A.	Prélude et chœur des Bohémiens	.	.	.	.	.	.
		B.	Entrée de Norbert et couplets	.	.	.	.	.	.
		C.	Scène	.	.	.	.	.	.
		D.	Chœur à boire	.	.	.	.	.	.
		E.	Pas bohémien et reprise du chœur à boire	.	.	.	.	.	.
N° 2.	Duetto	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 3.	Scène et Chœur	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 4.	Récit, Cantabile et Scène.	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 5.	Récit et chœur de chasse	.	.	.	.	.	.	.	.

ACTE

N° 6.	Entr'acte et Air	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 7.	Duo	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 8.		A.	Chœur	.	.	.	.	.	.
		B.	Morceau d'Ensemble	.	.	.	.	.	.
		C.	Récit et chansonnette	.	.	.	.	.	.
		D.	Reprise du Morceau d'Ensemble	.	.	.	.	.	.
N° 9.	Divertissement	A.	Entrée des Bohémiens	.	.	.	.	.	.
		B.	Pas de quatre	.	.	.	.	.	.
		C.	Grand pas de trois.	.	.	.	.	.	.
		D.	Final	.	.	.	.	.	.
N° 10.	Final	A.	Scène et Ballade	.	.	.	.	.	.
		B.	Suite du final	.	.	.	.	.	.
		C.	Stretta	.	.	.	.	.	.

ACTE

N° 11.	Entr'acte, Scène et Romance	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 12.	Duo	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 13.	Récit et Grande Marche avec Chœur	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 14.	Final	.	.	.	.	.	.	.	.

ACTE

N° 15.	Entr'acte et Chœur	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 16.	Air	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 17.	Grand Duo	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 18.	Scène et Conte	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 19.	Air	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 20.	Récit et Final.	.	.	.	.	.	.	.	.

ACTE

N° 21.	Entr'acte et Air	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 22.	Scène, Marche funèbre et Chœur des Moines	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 23.	Romance	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 24.	Trio	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 25.	Récit et Chœur	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 26.	Prière	.	.	.	.	.	.	.	.
N° 27.	Anathème et Chœur général	.	.	.	.	.	.	.	.

MORCEAUX.

I.

<i>J'ai faim, j'ai froid, tout mon être frissonne</i>		1
<i>Ami, calme ta peine</i>	Norbert et chœur	9
<i>Voici le fruit de ma course nouvelle</i>	Norbert et chœur	13
<i>Vite, emplissons nos verres.</i>		20
<i>Douce folie!</i>		24
<i>Sous ces chênes touffus, dans ce lieu solitaire</i>	Roger, Norbert	31
<i>Que veut-elle savoir? Qu'importe! à l'instant même</i>	Norbert et chœur	46
<i>Ah! je respire enfin . . . je suis seul, mais silence</i>	Marguerite, Norbert	55
<i>Varlets, sonnez du cor, que la chasse finisse</i>	Roger et chœur	63

II.

<i>Enfin du ciel la colère apaisée</i>	Bouchard	73
<i>Seigneur, au nom de la Comtesse</i>	Bouchard, Régnier	84
<i>La nuit enchantresse</i>		93
<i>Guerriers de l'Ostrasie</i>	Marguerite, Roger, Jeanne, Bouchard et chœur.	102
<i>Près des murs de Byzance</i>	Roger	108
<i>Guerriers de l'Ostrasie</i>	Marguerite, Roger, Jeanne, Bouchard et chœur.	147
		121
		123
		134
		141
<i>Loin de ces bords, au pays</i>	Norbert.	144
<i>Parole redoutable</i>	Marguerite, Roger, Jeanne, Bouchard, Norbert, Régnier et chœur.	156
<i>D'une cruelle offense</i>		171

III.

<i>Lorsque jadis sur ta tête si chère</i>	Régnier.	204
<i>Inquiète de ta souffrance</i>	Marguerite, Bouchard	211
<i>Quand va briller la lance</i>		224
<i>De tant d'honneur, de tant de courtoisie</i>	Marguerite, Roger, Jeanne, Bouchard, Régnier et chœur	250

IV.

<i>Le jour revient, chères compagnes</i>		275
<i>Le jour vient de paraître, hélas! douleur amère.</i>	Marguerite	282
<i>Marguerite, ma sœur, rendez grâce à mon zèle</i>	Marguerite, Jeanne.	295
<i>Un chevalier français, jadis dans une fête</i>	Norbert.	317
<i>Enfin du sort la faveur sans égale</i>	Norbert.	327
<i>Enfin, te voilà donc! Pour laver mon offense</i>	Marguerite, Roger, Jeanne, Bouchard, Norbert, Régnier et chœur.	335

V.

<i>Pour sauver mon honneur pour être aux yeux du monde</i>	Jeanne	364
<i>Madame, à vos désirs heureux de satisfaire</i>	Jeanne, Norbert et chœur	372
<i>Je vais mourir, Flandre chérie</i>	Bouchard	384
<i>Irrétez!</i>	Marguerite, Bouchard, Norbert	386
<i>Où suis-je? Hélas! sur ces humides pierres.</i>	Marguerite, Norbert, Régnier et chœur	394
<i>O Saint Martyr! quand ton ombre si chère</i>	Régnier et chœur	404
<i>Anathème sur l'étranger</i>	Marguerite, Régnier et chœur	409

CLOSER

SHELF

M

1503

M676 Bo

750276

1

BOUCHARD D'AVESNES.

CH. MIRY.

ACTE I.

(Le théâtre représente une épaisse forêt aux environs d'Etrœung, en Hainaut. A droite une toile grossière est attachée aux arbres en forme de tente, sous laquelle sont campés les Bohémiens. Les femmes ont suspendu le berceau de leurs enfants aux branches d'arbres. A gauche, au premier plan, un banc de gazon, à droite, sous la tente, un grand feu autour duquel sont groupés les Bohémiens. A gauche, au troisième plan, un autre feu pour les femmes et leurs enfants.)

N°1. INTRODUCTION.

(A) Prélude et chœur des Bohémiens.

And^{te} Sostenuuto (♩=72)

PIANO.

ff *rf* *ff* *p*

And^{te} Cantabile con espress (♩=60)

f *pp* *fp* *f* *p*

il canto ben marcato.

The musical score is written for piano and consists of three systems of music. The first system is marked 'And^{te} Sostenuuto (♩=72)' and 'PIANO.'. It begins with a forte fortissimo (ff) dynamic, followed by a mezzo-forte (rf) section, and ends with a forte fortissimo (ff) section that transitions into a piano (p) section. The second system is marked 'And^{te} Cantabile con espress (♩=60)'. It starts with a forte (f) dynamic, followed by a pianissimo (pp) section, then a mezzo-forte (fp) section, and a piano (p) section. The third system continues the piano part with various dynamics and articulations, including a section marked 'il canto ben marcato.'.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *mf* and *f*.

Second system of musical notation, featuring a grand staff. It includes dynamic markings *cres* and *pp*, along with a hairpin crescendo symbol.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. It includes dynamic markings *rall.* and *ff*, along with a hairpin decrescendo symbol.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes dynamic markings *ff* and *fff*, along with a hairpin crescendo symbol.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes dynamic markings *fff* and a hairpin crescendo symbol.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes dynamic markings *fff* and a hairpin crescendo symbol.

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with complex chordal textures and melodic lines.

Second system of piano accompaniment, marked with a forte dynamic (*rf*).

Third system of piano accompaniment, marked with a forte dynamic (*rf*). Includes the instruction *loco* and the French phrase *(La toile se lève)*.

Fourth system of piano accompaniment, marked *And^{te} sostenuto (♩=72)* and *pp*. Includes the instruction *ffpp*.

CHŒUR.

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

p j'ai faim j'ai

p j'ai faim

p j'ai faim,

Choral vocal lines for Soprano, Tenor, and Bass parts, with lyrics in French.

Fifth system of piano accompaniment, continuing the musical texture from the previous systems.

froid tout mon être fris -
 j'ai froid tout mon être fris -
 j'ai froid tout mon être fris -

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a soprano, alto, and tenor/bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

son ne, Des - tin cru
 son - ne des - tin
 son - ne des - tin

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have a dynamic marking of *f* (forte). The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

el rien ne peut te flé - chir
 cru - el rien ne peut te flé - chir
 cru - el - rien ne peut te flé - chir

The third system concludes the page. The vocal lines continue with the same melodic and harmonic structure. The piano accompaniment provides a consistent accompaniment throughout.

peut te fléchir lors qu'au malheur ta
 te fléchir lors qu'au malheur ta loi
 te fléchir lors qu'au malheur ta loi

f *p*

loi nous abandonne sans résister il nous
 nous abandonne sans résister il nous
 nous abandonne sans résister il nous

f *p*

faut obéir sans résister il nous faut obéir
 faut obéir sans résister il nous faut obéir
 faut obéir sans résister il nous faut obéir

f *p*

ir sans ré sis - ter il nous faut o - bé - ir

ir sans ré sis - ter il nous faut o - bé - ir

ir sans ré sis - ter il nous faut o - bé - ir

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano, alto, and tenor/bass range. The piano accompaniment is in the right and left hands, featuring a steady rhythmic pattern. The lyrics are repeated across the three vocal staves.

BAUDRY

Dé - ja le jour s'enfuit

The second system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present.

Pour com - ble de souf - fran - - ce Nor -

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the same rhythmic structure. The system ends with a fermata over the final note.

bert ne revient pas no tre seule es pé ran ce il nous avait pro mis et du

Récit *pp* *f*

pain et de lor

mf Moderato

Eh! quim por te at ten dons en

mf Eh! quim por te at ten dons en

mf Eh! quim por te at ten dons en

All^o

Eh! quim por te at ten dons en

Moderato *p*

rall. *tempo 1^o* *p*

cor at ten don en cor j'ai faim j'ai

cor at ten don en cor j'ai faim

cor at ten don en cor j'ai faim

rall. *tempo 1^o* *p*

froid tout mon ê - tre fris - son - ne j'ai

j'ai froid tout mon ê - tre fris - son - ne

j'ai froid tout mon ê - tre fris - son - ne

faim j'ai froid tout mon ê - tre fris -

j'ai faim j'ai froid tout mon ê - tre fris -

j'ai faim j'ai froid tout mon ê - tre fris -

- son - ne j'ai faim j'ai froid

- son - ne j'ai faim j'ai froid

- son - ne j'ai faim j'ai froid

B. ENTRÉE DE NORBERT & COUPLETS.

(On entend le son du cor, répété par l'écho, puis la voix de NORBERT dans le lointain. Le cor imite un signal.)

NORBERT. *All^o Con moto.* (au loin dans les montagnes) (plus près)
 BAUDRY. a - MIS — (*se levant précipitamment et répondant*)
 PIANO. *All^o Con moto.* (*écho*) a - MIS
ff *pp*

- MIS — (*de même*)
 a - MIS c'est lui bonheur ex. trê me c'est notre
pp *p*

chef lui mê - - - me
p

(NORBERT, entre par la droite suivi de deux Bohémiens portant des provisions, qu'ils déposent près du banc; tous les Bohémiens entourent Norbert)

All^{to} con brio (♩. - 104)

ff

NORBERT. §

1^{er} Couplet A - mi ——— calme ta
2^e Couplet Le ré ——— ve de notre

p

pe i ——— ne en ce som ——— bre ré duit ——— dé
à ——— me est ri . chesse ——— et plai - sir ——— mais

-jà ——— le soir ra - me ——— ne un en fant ——— un en
la ——— fortune est fem - ——— me el - le peut ——— el - le

- fant de la nuit lo - ra ge sur sa tê - le dé chû - na les au -
peut nous tra - hir - ja - mais pour la co - quet - te n'ay ons devain tour

fp

- tans - mais sou - dain la tem - pê - te a fait place au beau temps
- ment le sort quinous mal trai - te s'en vole avec le vent

dolce

la la la la la la nar guons la tem - pê - te tra la la

rf p

Variante
la la a - près vient le beau temps

la la la la a - près vient le beau temps

f ff

SOPRANI.

CHEUR.

p la la la nar-guons la tem-pê - - te

p la la la nar-guons la tem-pê - - te

p la la la nar-guons la tem-pê - - te

la la la a près vient le beau temps oui temps oui

la la la a près vient le beau temps oui temps oui

la la la a près vient le beau temps oui temps oui

1° *sf* 2° *sf*

sf sec *sf sec*

C. SCÈNE.

NORBERT (*Montrant les provisions*)
Recit

All^o Mod^{to}

Voici le fruit de ma course nouvelle des

All^o vivace (♩=112)

vives et du vin

CHŒUR.

SOPRANI.
du vin du vin ah! bé-nis-sous

TENORS.
du vin du vin ah! bé-nis-sous

BASSES.
du vin du vin ah! bé-nis-sous

be - nis - sons son ze - le vi - ve Nor - bert no - tre chef sou - ve -

be - nis - sons son ze - le vi - ve Nor - bert no - tre chef sou - ve -

be - nis - sons son ze - le vi - ve Nor - bert no - tre chef sou - ve -

(Ils voient les paniers)

rain

rain

rain

ff

(NORBERT. à part, s'asseyant sur le banc de gazon)

Récit

Oui moi leur chef Guil.lau.me de Dam.pier - re noble Seigneur fran.

- çais par.ta.geant leur mi - se - - re Et de leur pain prenant ma fai.ble

part pour ar.ra.cher la Flandre à l'in.di.gne Bouchard et la rendre à Phi.

- lippe à mon auguste maître - seul su.ze.rain qu'elle doit re connaître Bouchard que son for

fait sa honte et son re-mord avaient conduit ja - dis sur un lointain ri -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The lyrics are 'fait sa honte et son re-mord avaient conduit ja - dis sur un lointain ri -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

va-ge découvert par mes soins que rien ne découra - ge Il

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'va-ge découvert par mes soins que rien ne découra - ge Il'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and features a more active eighth-note accompaniment in both hands.

rentre en ses foy-ers en i - vré de son sort. Il vient presser la

The third system shows the vocal line with the lyrics 'rentre en ses foy-ers en i - vré de son sort. Il vient presser la'. The piano accompaniment includes dynamic markings of *p* (piano), *cres-* (crescendo), and *f* (forte), and ends with the instruction *suivez* (follow).

- main de la bel-le com-tes-se Mais au sein du bon-heur, au sein de la ten -

The fourth system concludes the page with the vocal line lyrics '- main de la bel-le com-tes-se Mais au sein du bon-heur, au sein de la ten -'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and includes a long, sustained chord in the left hand.

dres - se ma ven - gean - ce l'at - tend et peut

p *ff* *rall.*

All^o con fuoco (♩=76) (Plusieurs Bohémiens se disputent; les femmes effrayées se tiennent à l'écart)

ê - tre la mort

f

CHŒUR.

TENORS. *ff*

BASSES. *ff*

à moi cet - te bou - teil - le

elle est à moi je pen - se elle est à moi je

ff *p.*

à nous à nous crai - guez no - tre ven - gean - ce

elle est à moi je pen - se

pen - se à nous à nous crai - guez no - tre ven - gean - ce

p.

NORBERT.

All.^o

ar - rê - tez

(se menaçant de leur poignard.)

par Bel - zé - buth! tant de té - mé - ri - té

par Bel - zé - buth! tant de té - mé - ri - té

All.^o

rf

et bu - vez plu - tôt

(Il va au fond) Moderato (♩.69)

a ma san - té

Leggiero

pp

TENDRS.

CHŒUR.

BASSES.

pp

il a rai - son ma

il a rai - son ma

foi bu - vous à sa san -

foi bu - vous à sa san -

- té

- té

f

ff

D. CHŒUR À BOIRE.

All.^o Conbrivo (♩ 120)*(Pendant la ritournelle les femmes versent)*

Piano introduction for the chorus 'Chœur à boire'. The score is in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *ff* (fortissimo) and includes dynamic markings *pp* (pianissimo) and *ff*. The tempo is indicated as *All.^o Conbrivo* with a metronome marking of 120 quarter notes per minute. The piece consists of several measures of chords and melodic lines.

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

vite emplis-sons nos ver-res nos ver-res

vite emplis-sons nos ver-res nos ver-res

vite emplis-sons nos ver-res nos ver-res

Piano accompaniment for the first vocal entry. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *ff* (fortissimo) and includes dynamic markings *mf* (mezzo-forte). The tempo is *All.^o Conbrivo* with a metronome marking of 120 quarter notes per minute. The piece consists of several measures of chords and melodic lines.

et buvons en frè-res bu-vons en bons frè-res à no-tre protec-teur bu-

et bu-vons en frè-res bu-vons en bons frè-res à no-tre protec-teur bu-

et buvons en frè-res bu-vons en bons frè-res à no-tre protec-teur bu-

Piano accompaniment for the second vocal entry. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *ff* (fortissimo) and includes dynamic markings *mf* (mezzo-forte). The tempo is *All.^o Conbrivo* with a metronome marking of 120 quarter notes per minute. The piece consists of several measures of chords and melodic lines.

cres

vons en son hon - neur il faut trin - quer a - vec i - vresse et pour fé -

vons en son hon - neur il faut trin - quer a - vec i - vresse et pour fé -

vons en son hon - neur il faut trin - quer a - vec i - vresse et pour fé -

portex la voix plus vite

rall

ter tant de lar - ges se flots en i - vrants cou - lez sou -

ter tant de lar - ges se flots en i - vrants cou - lez sou -

ter tant de lar - ges se flots en i - vrants cou - lez sou -

portex la voix

rall

suivez.

ff

rall.

dan cou - lez cou - lez jus - qu'à de main

dan cou - lez cou - lez jus - qu'à de main

dan cou - lez cou - lez jus - qu'à de main

portex la voix

portex la voix

portex la voix

rall

pp *f*

don ce fo - li - e quel moment enchanteur li vrons la vi - e au plai - sir au bon heur

don ce fo - li - e quel moment enchanteur li vrons la vi - e au plai - sir au bon heur

don ce fo - li - e quel moment enchanteur li vrons la vi - e au plai - sir au bon heur

ff *rall*

li vrons la vie au plai - sir au bon heur

li vrons la vie au plai - sir au bon heur li vrons la vie au plai - sir au bon heur

li vrons la vie au plai - sir au bon heur li vrons la vie au plai - sir au bon heur

f pesante *ff* *rall*

p *tempo!*

don ce fo - li - e quel moment enchanteur li vrons la vi - e au plai - sir au bon -

don ce fo - li - e quel moment enchanteur li vrons la vi - e au plai - sir au bon -

don ce fo - li - e quel moment enchanteur li vrons la vi - e au plai - sir au bon -

p *tempo!*

plus vite

heur *ff* li - vrons la vi - e au plai sir au bon heur li - vrons la

heur *ff* li - vrons la vi - e au plai sir au bon heur li - vrons la

heur *ff* li - vrons la vi - e au plai sir au bon heur li - vrons la

vi - e au plai sir au bon heur

vi - e au plai sir au bon heur

vi - e au plai sir au bon heur

(NORBERT revient s'asseoir sur le banc à gauche)

E. PAS BOHÉMIEN

et reprise du chœur à boire

(à l'entrée des danseurs, les Bohémiens serangent de deux côtés de la scène.)

All^o (♩ = 120) All^o Conbrio (♩ = 108)

The musical score consists of five systems of piano and vocal parts. The first system begins with a tempo of All^o (♩ = 120) and a common time signature. The piano part starts with a fortissimo (ff) dynamic, while the vocal part is marked ff. At the end of the first system, the tempo changes to All^o Conbrio (♩ = 108) and the time signature changes to 2/4. The piano part continues with a fortissimo piano (fp) dynamic. The second system features a piano part with a forte (rf) dynamic and a vocal part with a forte (f) dynamic. The third system shows a piano part with a mezzo-forte (mf) dynamic and a vocal part with a forte (f) dynamic. The fourth system continues with a piano part marked forte (f) and a vocal part marked forte (f). The fifth system concludes with a piano part marked mezzo-forte (mf) and a vocal part marked forte (f). The piano part includes complex chordal textures and arpeggios, while the vocal part features melodic lines with triplets and slurs.

The first system of music consists of two staves. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' in a circle) and a fermata. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and a bass line. Dynamic markings include *fp* (fortissimo piano) and *ff* (fortissimo).

The second system continues the piece. The upper staff features more triplet figures and a fermata. The lower staff has a dynamic marking of *p* (piano) and a *rf* (ritardando fortissimo) marking. The bass line shows a steady rhythmic pattern.

The third system shows the continuation of the musical themes. The upper staff has a fermata. The lower staff features a *fp* marking and a *rf* marking. The bass line continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

The fourth system maintains the musical structure. The upper staff has a fermata. The lower staff includes a *fp* marking and a *rf* marking. The bass line continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

The fifth system continues the piece. The upper staff has a fermata. The lower staff features a *mf* (mezzo-forte) marking. The bass line continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

The sixth system concludes the page. The upper staff has a fermata. The lower staff features a *rf* marking. The bass line continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with triplets of eighth notes. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar triplet patterns in the right hand and accompaniment in the left hand.

Third system of musical notation. This system is characterized by a more complex texture with sixteenth-note runs in the right hand. Dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *p* (piano) are used to indicate volume changes.

Fourth system of musical notation. It continues the intricate sixteenth-note passages in the right hand and the accompaniment in the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with triplet and sixteenth-note patterns, while the left hand maintains a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It concludes with the same complex textures and dynamic markings as the previous systems.

First system of a piano score. The right hand features a complex melodic line with many beamed sixteenth notes. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. Dynamic markings include *ff* and *p*. A fermata is placed over the final measure of the system.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate sixteenth-note patterns, including several triplet markings. The left hand maintains a steady accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *p*.

Third system of the piano score. The right hand's melodic line is highly active with many triplets. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines. Dynamic markings include *ff* and *fp*. A fermata is present at the end of the system.

Fourth system of the piano score. The right hand features a dense texture of sixteenth notes. The left hand accompaniment includes chords and moving lines. Dynamic markings include *ff* and *fp*. A fermata is present at the end of the system.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with complex sixteenth-note passages. The left hand accompaniment includes chords and moving lines. Dynamic markings include *ff* and *fp*. A fermata is present at the end of the system.

Sixth system of the piano score. The right hand features a complex melodic line with many beamed sixteenth notes. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. Dynamic markings include *ff* and *p*. A fermata is placed over the final measure of the system.

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

CHŒUR

All^o Con brio

p

dou - ce fo - h - e quel moment en chanteur

dou - ce fo - h - e quel moment en chan. teur

dou - ce fo - h - e quel mo ment en chanteur

tempo 1^o

li - vrons la vi - e au plai - sir au bon - heur

li - vrons la vi - e au plai - sir au bon - heur

li - vrons la

li - vrons la vi - e au plai - sir au bon - heur

li - vrons la

f pesante

ff li-vrons la vie au plaisir
 vie au plaisir au bon-heur li-vrons la vie au plaisir
 vie au plaisir au bon-heur li-vrons la vie au plaisir

rall *tempo 1^o*
 - sir au bon-heur dou-ce fo-hi-e quel mo-ment
 - sir au bon-heur dou-ce fo-hi-e quel mo-ment
 - sir au bon-heur dou-ce fo-hi-e quel mo-ment

en chan-teur li-vrons la vi-e au plaisir au bon-heur
 en chan-teur li-vrons la vi-e au plaisir au bon-heur
 en chan-teur li-vrons la vi-e au plaisir au bon-heur

plus vite

li - vrons la vi - e au plai - sir au bon - heur
 li - vrons la vi - e au plai - sir au bon - heur
 li - vrons la vi - e au plai - sir au bon - heur

8^o

ff Plus vite

li - vrons la vi - e au plai - sir au bon - heur
 li - vrons la vi - e au plai - sir au bon - heur
 li - vrons la vi - e au plai - sir au bon - heur

8^o

Les Bohémiens vont se rasseoir autour du feu).

8^o

Nº2 . DUETTINO .

ROGER, suivi de gardes, entre par la gauche au fond.

Andantino. (♩=76) *tr*
PIANO. *p*

ROGER. *(s'adressant aux Bohémiens)*

Sous ces chênes touf fus dans ce lieu so li

mf *rf* *Recit.* *pp*

tai-re sombre a bri que ja-mais le soleil du ma-tin dun rayon bien fai-sant et ne chauffe et ne

pp

clair e di tes moi mes a mis, qui règne en souverain eh bien é

NORBERT (*se levant*)

f moi mē me

pp *p* *ff*

cou te La comtes se de Flandre et de Hainaut ma charman te maî

ppp

tres se (*à part*) Margueri te! a l'instant va se rendre en ces lieux

Margue ri te! a che vez?

P *f*

dans la forêt antique où laretient la chasse in voquant lart magique el le vient dun de

mf *p*

Mod^{to} Grazioso (♩ 108)

- vin con sul ter le ta lent oui vrai ment

mf *f* *p*

ROGER.
dolce

va me dit el le va beau pa - ge dans ce sé - jour mys te ri

- eux por - ter sans crainte mon mes - sa - ge Au maî - tre qui regne

en ces lieux et sur sa bouche au doux lan -

- ga - ge un sou - ri - re se des - si - na et moi je me di - sais: beau

pa - ge, beau pa - ge ta re.com pen se, la voi - là

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'pa', followed by a quarter note 'ge', a half note 'pa', and a quarter note 'ge'. This is followed by a quarter rest, then a quarter note 'ta', a quarter note 're', a quarter note 'com', a quarter note 'pen', a quarter note 'se', a quarter note 'la', a quarter note 'voi', and a half note 'là'. The piano accompaniment features a treble clef with a key signature of two flats and a 7/8 time signature. The bass clef part has a key signature of one flat and a 7/8 time signature. The piano part includes various chords and melodic lines, with some notes marked with a '7' indicating a seventh chord.

NORBERT.

ta re com pen se la voi - là et sur sa bouche au doux lan -

The second system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note 'ta', a quarter note 're', a quarter note 'com', a quarter note 'pen', a quarter note 'se', a quarter note 'la', a quarter note 'voi', and a half note 'là'. This is followed by a quarter note 'et', a quarter note 'sur', a quarter note 'sa', a quarter note 'bouche', a quarter note 'au', a quarter note 'doux', and a half note 'lan'. The piano accompaniment includes a 'pp' (pianissimo) dynamic marking. The piano part features a treble clef with a key signature of two flats and a 7/8 time signature, and a bass clef with a key signature of one flat and a 7/8 time signature. The piano part includes various chords and melodic lines, with some notes marked with a '7' indicating a seventh chord.

(à part)

- ga - ge un sou ri re se des si - na cest la re - com

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note 'ga', a quarter note 'ge', a quarter note 'un', a quarter note 'sou', a quarter note 'ri', a quarter note 're', a quarter note 'se', a quarter note 'des', a quarter note 'si', a quarter note 'na', a quarter note 'cest', a quarter note 'la', a quarter note 're', and a half note 'com'. The piano accompaniment includes a 'pp' (pianissimo) dynamic marking. The piano part features a treble clef with a key signature of two flats and a 7/8 time signature, and a bass clef with a key signature of one flat and a 7/8 time signature. The piano part includes various chords and melodic lines, with some notes marked with a '7' indicating a seventh chord.

- pen - se du pa - ge mais bien - tôt la mien ne vien dra

The fourth system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note 'pen', a quarter note 'se', a quarter note 'du', a quarter note 'pa', a quarter note 'ge', a quarter note 'mais', a quarter note 'bien', a quarter note 'tôt', a quarter note 'la', a quarter note 'mien', a quarter note 'ne', a quarter note 'vien', and a half note 'dra'. The piano accompaniment includes a 'pp' (pianissimo) dynamic marking. The piano part features a treble clef with a key signature of two flats and a 7/8 time signature, and a bass clef with a key signature of one flat and a 7/8 time signature. The piano part includes various chords and melodic lines, with some notes marked with a '7' indicating a seventh chord.

(Haut)

ain - si ta maî tres - se jo - li - e dans un instant seren.

pp

ROGER.

- dra par - mi nous om - pré - viens je t'en sup - pli - e

NORBERT.

le plus ha - bi - le d'en - tre vous Eh bien je puis con - ten - t'ér

ton dé - sir c'est moi Norbert qui pré - dit la ve - - nir

ROBER.

je pré-dis la ve-nir et connais le des-tin Sa-lut salut a

All^{to} Grazioso (♩-126)

toi ô grand De - vin! *P* d'un doux é-moi mon cœur pal-pi - te

ah! quelle ivresse et quel plaisir De la charman-te Mar-gue-ri-te

NORBERT. (à part)

je saurai combler le desir je

ris de son erreur su - bi - te ah! quelle ivresse et quel plaisir de

ROGER.

d'un
la charmante Margue - ri - te j'avais connaître le désir je

doux é - moi mon cœur pal - pi - te ah! quelle ivresse et quel plaisir de
ris de son er - reur su - bi - te ah! quelle ivresse et quel plaisir de

f la char mante Mar que - ri - te je san - rai com - bler le de - *p* *rall*

la char mante Mar que - ri - te je vais con naî - tre le de -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a forte (*f*) dynamic and a 'rall' (rallentando) marking. The lyrics are 'la char mante Mar que - ri - te je san - rai com - bler le de -'. The middle staff is the bass line, also starting with *f* and 'rall'. The bottom two staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. Dynamics include *f* and *p*.

tempo!

- sir d'un doux e. moi mon cœur pal - pi - te ah! quelle ivresse et

- sir je ris de son er. reur su - bi - te ah! quelle ivresse et

tempo 1^o

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, marked with a 'tempo!' instruction. The lyrics are '- sir d'un doux e. moi mon cœur pal - pi - te ah! quelle ivresse et' and '- sir je ris de son er. reur su - bi - te ah! quelle ivresse et'. The middle staff is the bass line. The bottom two staves are the piano accompaniment, marked with a 'tempo 1^o' instruction. Dynamics include *f* and *p*.

quel plai sir de la char mante Mar que - ri - te je saurai com bler

quel plaisir de la char mante Mar que - ri - te je vais con naî - tre

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics 'quel plai sir de la char mante Mar que - ri - te je saurai com bler' and 'quel plaisir de la char mante Mar que - ri - te je vais con naî - tre'. The middle staff is the bass line. The bottom two staves are the piano accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

le dé sir de la char man - te Margue ri - te je saurai

le dé sir de la char man - te Margue ri - te je vais con -

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in G major and 3/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *mf* and *p*. The lyrics are: "le dé sir de la char man - te Margue ri - te je saurai" on the top staff and "le dé sir de la char man - te Margue ri - te je vais con -" on the bottom staff.

je saurai com bler le dé sir je saurai com bler le dé -

naî tre je vais con naî tre le dé , sir le dé -

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment has a more active texture with many sixteenth notes. Dynamics include *f*. The lyrics are: "je saurai com bler le dé sir je saurai com bler le dé -" on the top staff and "naî tre je vais con naî tre le dé , sir le dé -" on the bottom staff.

— sir le dé - sir le — dé - sir

— sir le dé - sir le — dé - sir

The third system features a slower tempo, indicated by the *rall* marking. The vocal lines are more spacious, with long notes and rests. The piano accompaniment is also slower and more sustained. Dynamics include *rall*. The lyrics are: "— sir le dé - sir le — dé - sir" on the top staff and "— sir le dé - sir le — dé - sir" on the bottom staff.

All^o (♩-136)

Si ta sri -

- en - ce tant pro - ne - e de - vi - ne

la - ve - nir par - le je

n'o - se par - le je no - se enfin

ROGER.

dis moi quelle est ma des - ti - né - e voi - ci de

(il lui presente sa main en tremblant.)

NORBERT.

l'or et puis voi - ci ma main Beau

All^{to} Capricioso (♩.84.)

pa - ge, tu res sens les pre - miè - res at - tem - tes de ce mal dé - vo -

- rant qu'on ap - pel - le la - mour mais loin de toi ban - nis de vai nes

craintes ton cœur est pay-é de re-tour ton cœur est pay-é de re-

ff > *pp* *rf*

ROGER. (*à part, avec joie*)

-tour ciel! se peut il! bonheur su-prê-me!

Mar-gue-ri-te, el-le m'ai-me, el-le

All^o Grazioso

m'ai-me d'un doux é-moi mon cœur palpi-te

je ris de son er-reur su-bi-te

f *p*

ah! quelle ivresse et quel plaisir de la charmante Margue - ri - te

ah! quelle ivresse et quel plaisir de la charmante Margue - ri - te

mf je saurais combler le désir de la charman - te Margue - ri - te

je vais connaître le de - sir de la char - man - te Mar - gue - ri - te

p je saurais je saurais com - bler le désir je saurais com -

je vais con - naî - tre je vais con - naî - tre le dé -

f

bler le dé-sir le dé-sir le dé

f

sir le dé-sir le dé-sir le dé

f

rall.

rall.

a

(ROGER s'éloigne par la gauche, suivi de ses gardes)

SIR.

SIR.

mf

mf

mf

mf

N°3. SCÈNE & CHŒUR

NORBERT. *Maestoso.* *(à part)*

que ventel le sa voir?

PIANO. *p* *Recit* *Moderato* *dolce*

quim por te! à l'instant même hâ tons nous dé loigner des té moins in dis

(Haut.)

crets *ALL.°* *ff* *fp* E cou tez tous ma vo lon té su pré me

All^o Moderato (♩=104) (Tout le monde se lève et Entoure NORBERT.)

Un message im - por - tant, pro -

f *pp*

- pice à nos souhaits qui peut donner à tous la ri

- chesse en par - ta - ge, m'ap - prend que sans té - moins

sous cet épais feuil - la - ge quel qu'un veut du des tin con - naître le se -

cret laissez moi laissez moi

SOPRANI.

TENORS. *All.^o f*

BASSES. *f*

pour lui plai - re quit - ter de la fo - rêt cet a -

pour lui plai - re quit - ter de la fo - rêt cet a -

All.^o

f

(tirant un poignard)

ff

Par len -

f

bri tu - té - lai - re ja - mais ja - mais ja - mais ja - mais

bri tu - té - lai - re ja - mais ja - mais ja - mais ja - mais

rf *rf* *rf* *rf*

fei mal heu reux! vous o - ser mür mür er quand mes soins se - cou - ra - bles

ont é - par - qué la faim a vos bouches coupables In - grats; o - bé - is - sez; plus un

All^{to} Mod^{to} (♩ = 96)

mot je le veux

Soprani.

Tenors.

CHŒUR.

Basses. *p*

partons de sa vengeance re - dou tons

par - tons de sa ven gean - ce re - dou tons

TENORS.

le courroux malheur à qui l'of-fen-se il tom-be sous ses coups

BASSES.

le courroux malheur à qui l'of-fen-se il tom-be sous ses coups

mf

lors que sa voir ter-ri-ble nous pres-crit de partir à son ordre in fle-

mf

SOPRANI.

p

al-lons par-tons

al-lons par-tons

p

xi-ble il nous faut o-béir al-lons par-tons

1^{er} SOPRANI.
al lons par - tons par - tons de savengeance re - doutons le cour -

2^{es} SOPRANI.
al lons par - tons partons desavengeance re - dou - tons

TENORS.
allons partons partons desavengeance re - dou - tons

BASSES.
allons par - tons par - tons de saven geance re - dou - tons

- roux mal - heur à qui l'of fense il tom - be sous ses

le courroux malheur à qui l'of - fen - se il tom - be

le courroux malheur à qui l'of fen se il tom - be

le courroux mal heur à qui l'of - fen - se il tom - be

(Ils s'éloignent par la droite au fond)

coups sous ses coups

sous ses coups

sous ses coups

sous ses coups

pp

ppp

N°4. RECIT, CANTABILE & SCÈNE.

NORBERT. *All.^o* *And.^{te} (♩-72)*

ah! je respire enfin je suis seul

PIANO. *ff* *Recit* *pp*

(Regardant à gauche)

mais si len ce on vient de ce cô - te!

je ne me trompe pas, c'est elle qui s'avance - c'est elle Marguerite

rall tempo 1^o (Marguerite entre par la gauche avec sa suite.)

Il ciel! que de beau.té

p *rall* *tempo 1^o*

MARGUERITE

NORBERT.

Ont appelle Norbert? tel est mon

Moderato

Recit p

MARGUERITE.

nom Ma da - - me E cou te moi cette nuit dans mon âme en proie a la dou -

f fp

Recit

Andante

- leur un songe etrange a je te la fray - eur

f ff p

8va

Andte Cantabile.

Le som - meil -

mf pp

- loco.

de sa douce e - trein - te dé - ja cour -

- bait mon front joyeux lors - que lors -

que du Christ la tom - be sain - te sou -

- dain se pré - sen - te à mes

suivez

yeux La parmi la foule

fp

m - nom - bra - ble pros - ter

mf

- née aux pieds de l'au - tel j'ai vu Bouchard, Bouchard cou

cres *ff*

- pa - ble implorant le pardon du ciel j'y pense en co - re a - vec ef -

p *rall* *col canto* *pp*

rall.

- froi toi que j'im - plo - re ras su re moi ras su re

mf *8^e* *col canto* *fp*

Variante

moi ras su - re moi

moi ah! ras su re moi

fp *mf*

(La nuit commence à venir) *All^o agitato (♩=100)* MARGUERITE.

Mon époux est il mort et ce son - ge fu -

fp *fp*

NORBERT.

- nes - te est ce un a vis cé les - te? calmez un vain tour - ment Bon -

fp *fp*

MARGUERITE.

- chard Bouchard ex is - te ah pour moi pour moi quel mo - ment et

mf *cres* *f*

NORBERT.

dois je le re - voir au jour d'hui no - ble Da - me

pp *f* *dim*

MARGUERITE.

de Pa - les - tine il re vient en ces lieux juste ciel juste ciel n'est ce

fp *fp* *fp* *fp*

NORBERT. (Montrant la lune qui se lève.)
un peu plus lent

pas pour a - bu ser mon a - - me a - vant que

p *mf*

du plus haut des cieux l'astre des nuits sur nous verse sa douce flam -

cres. *ff* *p*

- me vous verrez cet é - poux cet é - poux si cher à

cres. *cen - do* *f*

MARGUERITE *tempo 1°*

vo - tre cœur ô com - ble de bon - heur mais ce

p

rêve mais ce rêve vite a - chève Pauvres en - fants qu'un

p *cres.*

même sort u - nit je - tés sur la rive é - tran - gè - - re - -

Pour vi - vre nous gagnons un mo - di - que sa - laire; souf - frez que cette

nit dans le chateau d'E - troeung où le bonheur s'ap - prê - te nous ve -

MARGUERITE.
- mions par nos jeux é - gay - er vo - tre fê - te a - lors

NORBERT.

MARGUERTE.

plus

tu me di - ras oh! tout ce que je sais Eh bien, jac - cord ta de - mande Pré -

Musical score for the first system, featuring vocal lines for Norbert and Marguerite and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'fp' and 'p'.

NORBERT. rall - - -

lent

- viens tes compa - gnons ce soir je t'atten - drai Mer - ci mer - ci Ma -

Musical score for the second system, featuring vocal lines for Norbert and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'f plus lent', 'dim', and 'pp rallen - -'.

(MARGUERITE va au fond donner des ordres

- dame et que Dieu vous le ren - de

And.^{te} (♩=88)

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'pp' and a tempo change to 'And.te (♩=88)'.

à sa suite, NORBERT, se tient sur le devant de la Scène à droite.)

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'stringendo', 'cres', and 'rf'.

ad libitum

NUBERT (à part avec ironie)

Cours de joie enivreron sein du nectar le plus doux que la coupe s'emplis - se Norbert saura bien

ff Récit *ff* *ff*

- tôt le chan ger en ve nin

All^o agitato.

ff

N°5. RECIT & CHŒUR DE CHASSE

(aux Valets rangés aux fond)

ROGER.

Var. lets sonnez du cor que la chasse fi - nis - - -

PIANO.

rf

All^o Conbrio (♩-104)

- se

ff

pp (écho)

ff

(écho)

pp

ff

(écho)

pp

mf *cres - - cen - - do* ff

(écho) pp

cres

(MARGUERITE entre par le fond à gauche, suivie des Dames et des Seigneurs de sa suite, en costume de chasse, de Pages portant des faucons, de Gardes, de Porteurs de torches. Jour sur la Scène)

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

CHŒUR

Tayaut Tay.

Tayaut Tay.

f Tayaut Tay.

mf f

ant Tay-ant le cor re-son- ne c'est le si- gnal c'est le si- gnal qui nous or-

ant Tay-ant le cor re-son- ne c'est le si- gnal c'est le si- gnal qui nous or-

ant Tay-ant le co- ré-son- ne c'est le si- gnal c'est le si- gnal qui nous or-

- don- ne de re- ve- nir de re- ve- nir au rendez vous

- don- ne de re- ve- nir de re- ve- nir au rendez vous

- don- ne de re- ve- nir de re- ve- nir au rendez vous

au rendez vous au ren- dez vous c'est le si- gnal c'est le si-

au rendez vous au ren- dez vous c'est le si-

au rendez vous au ren- dez vous c'est le si-

gnal qui nous or-don-ne qui nous or-don-ne de re-ve-nir de re-ve-nir de re-ve-nir au ren dez

cres *f* *p*

gnal qui nous or-don-ne qui nous or-don-ne de re-ve-nir de re-ve-nir de re-ve-nir au ren dez

cres *f* *p*

vous c'est le si-gnal de re-ve-nir qui nous or-don-ne de re-ve-nir qui nous or-don-ne de re-ve-nir au ren dez

cres *f*

don - ne de re - ve - nir de re - ve - nir de re - ve -
 - don - ne de re - ve - nir de re - ve -
 - don - ne de re - ve - nir de re - ve -

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/8. The piano part consists of chords and arpeggiated figures. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

- nir au ren - dez vous au ren - dez vous de re - ve -
 - nir au ren - dez vous au ren - dez vous de re - ve -
 - nir au ren - dez vous au ren - dez vous de re - ve -

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part continues with arpeggiated chords. Dynamics include *f* (forte).

- nir au ren - dez vous le daine est mort le cerf a - gi - le
 - nir au ren - dez vous le daine est mort le cerf a - gi - le
 - nir au ren - dez vous le daine est mort le cerf a - gi - le

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a section marked *ff* (fortissimo) and *lp* (pianissimo). Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo).

f
tom bavain . cu par no - tre va - leur tom -
tom bavain . cu par no - tre va - leur tom -
tom bavain . cu par no - tre va - leur tom -

ff *p*

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and tenor/bass range. The lyrics are 'tom bavain . cu par no - tre va - leur tom -'. The piano accompaniment features a strong initial *ff* dynamic, followed by a *p* dynamic section.

ba vain . cu par no - tre va - leur
- ba vain . cu par no - tre va - leur
- ba vain . cu par no - tre va - leur

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The lyrics are 'ba vain . cu par no - tre va - leur'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and dynamics.

hon - neur au plus ha - bi - le hon - neur hon -
hon - neur au plus ha - bi - le hon - neur hon -

ff *ff*

Detailed description: This system concludes the page with a final vocal phrase and piano accompaniment. The lyrics are 'hon - neur au plus ha - bi - le hon - neur hon -'. The piano accompaniment features a final *ff* dynamic.

ff

hon neur hon neur au plus vaillant chas seur hon neur hon neur au

neur hon neur hon neur au plus vaillant chas seur hon neur hon neur au

neur hon neur hon neur au plus vaillant chas seur hon neur hon neur au

plus vaillant chas seur hon neur hon neur hon neur hon

plus vaillant chas seur hon neur hon neur hon neur hon

plus vaillant chas seur hon neur hon neur hon neur hon

8^o

neur au plus vaillant chas seur hon neur hon neur au plus vaillant chas seur

neur au plus vaillant chas seur hon neur hon neur au plus vaillant chas seur

neur au plus vaillant chas seur hon neur hon neur au plus vaillant chas seur

un peu plus lent

p

hon neur hon neur hon neur au plus ha bi le hon neur hon neur au
 hon neur hon neur hon neur au plus ha bi le hon neur hon neur au
 hon neur hon neur hon neur au plus ha bi le hon neur hon neur au

plus vaillant chas seur honneur hon neur hon neur au plus ha bi le hon
 plus vaillant chas seur honneur hon neur hon neur au plus ha bi le hon
 plus vaillant chas seur honneur honneur honneur au plus ha bi le hon

Tempo 1^o

neur hon neur au plus vaillant chas seur Tay aut Tay aut Tay
 neur hon neur au plus vaillant chas seur Tay aut Tay aut Tay
 neur hon neur au plus vaillant chas seur Tay aut Tay aut Tay

8^o loco

- aut le cor re - son - ne c'est le si gnal c'est le si gnal qui nous or don ne de
 - aut le cor re - son - ne c'est le si gnal cest le si gnal. qui nous or don ne de
 - aut le cor re - son - ne c'est le si gnal cest le si gnal qui nous or don ne de

re - ve - nir de re - ve - nir au rendez vous au rendez vous
 re - ve - nir de re - ve - nir au rendez vous au rendez vous
 re - ve - nir de re - ve - nir au rendez vous au rendez vous

Più mosso

au ren dez vous le daim est mort le cerf a - gi le tomba vain cu par notre ar deur honneur hon.
 au ren dez vous le daim est mort le cerf a - gi le tomba vain cu par notre ar deur honneur hon.
 au ren dez vous le daim est mort le cerf a - gi le tomba vain cu par notre ar deur honneur hon.

neur au plus ha-bile honneur au plus vaillant chas-seur le Daim est seur hon

neur au plus ha-bile honneur au plus vaillant chas-seur le Daim est seur hon

neur au plus ha-bile honneur au plus vaillant chas-seur le Daim est seur hon

1° 2°

(MARGUERITE s'éloigne précédée des

neur hon-neur au plus vaillant chas-seur

neur hon-neur au plus vaillant chas-seur

neur hon-neur au plus vaillant chas-seur

porteurs de torches; tout le monde suit)

(La toile tombe)

mf *pp*

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE II.

Le théâtre représente une Salle formant le péristyle du Château d'Ébrœung. Portes latérales.

N° 6. ENTRACTE & AIR.

All^o Conbrío (♩=126)

PIANO

ff

8°

loco

pp

cres - - - cen - - - do - - - molto

p

cres - - -

cen - do molto *p*

pp

BOUCHARD (entrant par la gauche suivi de deux écuyers aux quels il fait signe de se retirer)

Enfin du ciel la colère a pa - sée Rend à mon

Recit *pp* *rf*

coeur la joie et le plai - sir je revois ce pa - lais où tout à ma pen -

All^o *f* *f* (tendrement)

- sée rappelle un doux, un vi - vant sou - ve - nir I - ci de Mar - gue -

pp *f*

ri - te j'ai re - çu les ser - ments et les premiers a - veux, ces murs ont en ten

p

(agité)

du mes déchirants à dieux, Ils furent témoins de ma fuite, Quand loim di - ci sous un masque trom -

f

Adagio *Andante Sostemuto (♩-88)*

peur je courus ex - pi - er u - ne fatale er - reur

pp Adagio *f* *p*

cres *mf* *P*

Dolce

De mes ai - eux a - si le sé - cu - Jai - re où mon jeune

âge a goûté le bon - heur ac - ceuil le bien sous ton

toit tu té lai - re un ex - i - le tris - te fils du malheur qu'au - près de

toi Mar - que ri - te ché ri - e je trou - ve en - cor la ten -

cen - do mol - to f pp

mf

- dresse et la - mour mon Dieu mon Dieu tends les

mf *con espress*

ff

- pour a ma vi - e en bé - nis - sant

ff

Variante.

poco accelerando.

tour en bé - nis - sant en bé - nis - sant l'heu - re de mon re -

l'heu - re de mon re - tour en bé - nis - sant l'heu - re de mon re - tour en bé - nis -

col Canto

tour en bé - nis -

sant en bé - nis - sant l'heu - re de mon re - tour

All^o Brillante (♩=138)

p

ah! je le

ff *pp*

sens de - ja tout me pré - sa - ge un bon - heur sans nu - a - ge sur moi je vois des -

rf *pp*

Meno mosso (♩=120)

- cendre un céles - teray - on de grâ - ce de grâce et de par - don

sf *sf* *pp*

Dolce

Es - pé - ran - ce es - pé - ran - ce ah!

p

viens luire à mes yeux Rends da van - ce rends d'a van - ce tout mon cœur ra di

- eux plus de pei ne plus de pei ne plus de crainte et d'af front Dieu ra -

- me - - ne Dieu ra mé - - ne la fier té sur mon

front la fier - té sur mon front Dieu ra mé - - ne Dieu ra

me ne la fier-té sur mon front la fier-té sur mon

Come primo

front

Recit

Longtemps courbé sous l'oppresse du monde quand au jour d'hui le destin me se

ff

- con - de, je puis le - ver la tète vers le ciel je puis ai -

Dolce *à tempo* *cres - - - cen - - - do*

- mer ai mer d'un amour é - ter - nel Mes en - fants Mar que - ri - te et ma -

pp *cres - - - cen - - - do*

mol - - - to *f* *p*

che - re pa - tri - e tous les tré - sors de la vi - e que sans es -

mol - - - to *f* *pp*

traînez la Voix

- poir ja vais per - dus et qui me sont ren - dus Es - pé -

ran - ce, es - pé - ran - ce, ah! viens hure à mes yeux. Rends da - van - ce Rends da -

van - ce tout mon cœur ra di - eux Plus de pei - ne, plus de pei - ne, plus de

crainte et da front Dieu ra mè - - ne Dieu ra mè - -

- ne la fier - té sur mon front la fier - té sur mon front Dieu ra -

mè - ne Dieu ra mè - - ne la fier - té sur mon

Più Allegro.

front la fier - té sur mon front Dieu ra -

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics "front la fier - té sur mon front" are written below the notes. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melody of eighth notes and the left hand providing a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamic markings include *mf* and *f*. An 8va bracket is shown above the piano accompaniment.

me - ne la fier - té sur mon

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics "me - ne la fier - té sur mon". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamic markings include *mf* and *ff*. An 8va bracket is shown above the piano accompaniment.

front Dieura - mè - ne la fier - té sur mon front

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics "front Dieura - mè - ne la fier - té sur mon front". The piano accompaniment includes a section marked *loco* in the right hand. Dynamic markings include *p* and *f*. An 8va bracket is shown above the piano accompaniment.

The fourth system shows the piano accompaniment for the vocal line. It consists of two staves with a right hand melody of eighth notes and a left hand accompaniment of eighth notes. An 8va bracket is shown above the piano accompaniment.

The fifth system shows the piano accompaniment for the vocal line. It consists of two staves with a right hand melody of eighth notes and a left hand accompaniment of eighth notes. A section in the right hand is marked *loco*. An 8va bracket is shown above the piano accompaniment.

N°7. DUO.

Allo (♩=120)

PIANO

ff pesante

REGNIER (*entrant par la droite.*)

Seigneur au nom de la Comtesse je viens vous apporter un message bien

rf Recit pp

doux Mod^{to} vos amis vos parents, au comble d'allégresse réunis au festin

p

Allo Mod^{to} (♩=120) BOUCHARD.

tin n'attendent plus que vous Ils m'attendent Ré-

gnier ah! jecraints cette fête seul — j'étais heu reux

qu'en tends je

et maintenant je crains que sur — ma — tête — te — le

sort n'ap — pelle un o — ra — — ge un o — rage et fray.

Recit

— ant Si par hasard quel — qu'un venait à re — con — naî — tre en moi Bou —

chard le parju.re le trai . tre ah! je fris . son . . ne

REGNIER.

cher Sei gneur ban nis . sez ce noir pres sent i . ment

Pour quoi craindre toujours la ven . geance où la hai . . ne au sol na .

BOUCHARD.

pour mon bon . .
tal lors que Dieu vous ra . mè . . ne il se . ra votre ap . pui vo . tre bras protecteur

heur Régnier, fant il que je vous croi - e ou, chas -
 sans crain te ni tou - ment h - vrez vous à la joie

cres
 - sons loin de nous ce fan - tô - me de peur ce fan - tô - me de peur

cres *f*

Tempo di Marcia (♩=120)

ah! ah! mon â - - me res - - pi - re un par - fum en chan -
 ah! ah! mon â - - me res - - pi - re un par fum en chan -

pp

teur dans ce jour de dé - li - re ne pen - sons qu'au bon -
 - teur dans ce jour de dé - li - re qu'il soit tout au bon -

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble and bass clefs, respectively, with lyrics in French. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 7/8.

heur marchons marchons et volons au bon heur marchons marchons et volons au bon -
 - heur marchez marchez et volez au bon -

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a prominent eighth-note accompaniment. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

heur ah! mon â - me res - pi - re un par - fum en - chan -
 - heur ah! mon â - me res - pi - re un par - fum en - chan -

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part continues with the eighth-note accompaniment. The key signature and time signature remain the same.

tem dans ce jour de dé - li - re ne pensons plus qu'au bon -
 - teur dans ce jour de dé - li - re qu'il soit tout au bon -

The first system of the score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble and bass clefs, with lyrics written below them. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The music is in a key with two sharps (D major) and a 4/4 time signature. Dynamics include *f* and *ff*. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

- heur
 - heur *meno mosso* comme au tre - fois au champ de gloi - re bra vant le

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal staves have lyrics. The piano accompaniment includes triplets in the bass line, indicated by a '3' above the notes. Dynamics include *f* and *mf*. The tempo marking *meno mosso* is present.

fer et le tré - pas nous marchons fiers à la vic -

The third system shows the vocal lines and piano accompaniment. The piano part has a more active eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf*.

- toi - re enter ras sans l'en - nemi sur nos pas marchons en cor la tête

The fourth system concludes the page with the final vocal lines and piano accompaniment. The piano part continues with eighth-note accompaniment and chords. Dynamics include *mf*.

p *cres*

ah! viens je t'ons un voile sur ma

han - te quel que dan - ger qui nous doive as sail - lir quel que dan -

pp *cres*

cen - - - do *f* *p*

fa - - te et ne pen - sons plus qu'à plai - sir ah! mon â - - me res - -

cen - - - do *f* *pp*

- ger qui nous doive as - sail - lir que son â - me res - -

- pi - re un par - fum en chan - teur dans ce jour de dé -

- pi - re un par - fum en chan - teur dans ce jour de dé -

Piu mosso

li-re ne pen-sons plus qu'au bon-heur marchons mar-chons et vo-lons au bon

li-re qu'il soit tout au bon-heur marchez mar-chez et vo-lez au bon

The first system of the score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble and bass clefs, with lyrics written below. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *f* and *ff*. The tempo is marked *Piu mosso*.

Cor piu animato

he-ur marchons mar-chons et vo-lons au bon-heur vo-

he-ur mar-chez mar-chez et vo-lez au bon-heur vo-

The second system continues the vocal and piano parts. It includes the instruction *Cor piu animato* above the vocal staves. Dynamics include *ff* and *fp*. Crescendos are marked with *cres.* and *vo-*.

lons au bon-heur vo-lons au bon-

lez au bon-heur vo-lez au bon-

The third system concludes the vocal and piano parts. Dynamics include *f*, *ff*, and *ff*. Crescendos are marked with *cres.* and *do-*.

- heur vo - lons au bon - heur mar - chons mar - chons vo - lons au bon -
 - heur vo - lez au bon - heur mar - chez mar - chez vo - lez au bon -

This system contains the first two systems of music. The top system has two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The lyrics are: "heur vo - lons au bon - heur mar - chons mar - chons vo - lons au bon -". The bottom system has two piano staves with the accompaniment. Dynamics include *sf* and *ff*.

(Ils sortent par la droite)

heur
 heur

This system contains the second system of music. The top system has two vocal staves with the lyrics "heur" and "heur". The bottom system has two piano staves with the accompaniment. Dynamics include *sf* and *ff*. An *8^e* (octave) marking is present in the piano part.

(la scène change)

This system contains the third system of music. The top system has two vocal staves, which are mostly empty. The bottom system has two piano staves with the accompaniment. Dynamics include *8^e* and *loco*.

N° 8. (A) CHŒUR.

Le théâtre représente la salle du festin, splendidement éclairée, au milieu de la table d'honneur, richement servie, est assis BOUCHARD ayant à sa gauche JEANNE et à sa droite MARGUERITE. Deux Seigneurs et deux Dames complètent le personnel de la table.

Deux autres tables, une à droite et une à gauche, où sont assis les Chevaliers et les Dames de la Cour.

ROGER est debout près de l'extrémité gauche de la table d'honneur, avec d'autres Pages qui se trouvent à droite.

All^o Conbrivo (♩=112) ⁽³⁾

PIANO *ff*

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

CHŒUR.

La nuit en chante res se vient mêler en ces lieux

La nuit en chante res se vient mêler en ces lieux

La nuit etc.

CHŒUR.

aux doux trans ports di vres se nos chants gais et joyeux Du vin fa meus de france é gayons

aux doux trans ports di vres se nos chants gais et joyeux Du vin fa meus de france é gayons

CHŒUR.

no tre cœur buvons à la vaillan ce à la gloire à l'honneur Lanuit en chan te res se

no tre cœur buvons à la vaillan ce à la gloire à l'honneur Lanuit en chan te res se

rall. dim: *à tempo*
rall. dim: *pp*
dim: *pp*
rall dim pp à tempo

CHŒUR.

vient mê ler en ces lieux aux doux transports di vres se nos chants gais et joyeux sa chez en

vient mê ler en ces lieux aux doux transports di vres se nos chants gais et joyeux

CHŒUR.

cet te vi - e qu'unpreux au ten dre cœur a la ga lan te ri e doit aus si rendre honneur

hon - neur hon - neur

CHŒUR.

sa - chez en cet te vi - e qu'unpreux au ten dre cœur a la ga lan te ri e doit aus

hon - neur hon -

si rendre honneur la nuit en chan te res se vient mê ler en ces heux aux doux trans

neur hon - neur la nuit en chan te res se vient mê ler en ces heux aux doux trans

CHŒUR

ports di vres se nos chants gais et jo yeux f du vin fa meux de France é gayons no tre cœur

ports di vres se nos chants gais et jo yeux f du vin fa meux de France é gayons notre cœur

CHŒUR

bu vons à la vaillan ce à la gloire à l'honneur la nuit en chante res se vient mê ler

bu vons à la vaillan ce à la gloire à l'honneur la nuit en chante res se vient mê ler

rall *dim* *pp* *à tempo*

rall *dim* *pp* *à tempo*

CHŒUR.

en ces lieux aux doux trans ports di vres se nos chants gais et joyeux Mon cher é

en ces lieux aux doux trans ports di vres se nos chants gais et joyeux

MARGUERITE.
Dolce

sempre pp

BOUCHARD.

- poux — Mar-gue-ri-te — ché-ri-e —

MARGUERITE.

Quand au jour d'hui la cé-les-te fa-veur te rend à ma ten-

- dres-se mon â-me ra-vi-e ac-cepte en ce pa-lais ou rè-gne

dolce con espres

le bon heur le fes-tin par mes soins of-

BOUCHARD.

fert à ta va leur mer ci, mer ci, doux an ge de ma vi e

CHŒUR.

Lanuit en chanteresse vient mêler en ces lieux aux doux transports divresse nos chants gais

Lanuit en chanteresse vient mêler en ces lieux aux doux transports divresse nos chants gais

CHŒUR.

et joyeux honnua ge au

et joyeux fête tons sa pré sen ce, chan tons sa vail lan ce honnua ge au

CHEUR.

guerrier au preux che - va - hier fe - tons sa pre - sen - ce chantons sa
 guerrier au preux che - va - hier fe - tons sa pre - sen - ce chantons sa

8°

CHEUR.

vail - lan - ce homma - ge au guer - rier au preux che - va - hier *pp* La nuit en -
 vail - lan - ce homma - ge au guer - rier au preux che - va - hier *pp* La nuit en -

8°

loco

CHEUR.

- chan - te - res - se vient me - ler en ces lieux aux doux trans - ports di - vres - se nos chants gais
 - chan - te - res - se vient me - ler en ces lieux aux doux trans - ports di - vres - se nos chants gais

8°

plus vite.

CHŒUR.

et joyeux Du vin fa-meux de France é-gay-ons vo-tre cœur
 et joyeux. Du vin fa-meux de France é-gay-ons vo-tre cœur

8°

ff

CHŒUR.

bu vous à la vail-lan-ce la gloire à l'hon-neur à la gloire à l'hon-
 bu vous à la vail-lan-ce la gloire à l'hon-neur à la gloire' à l'hon-

8°

CHŒUR

neur à la gloire à l'hon-neur
 -neur à la gloire à l'hon-neur

8°

loco

RECITATIF.

BOUCHARD. (*se levant*).

A vous, nobles heu - tés, que mon a - mour en - cense à vous preux che - va -

Récit *p* *pp*

- hiers il - lus - tres com - bat - tants, eet - te cou - pe de vin de

f

CHŒUR.

TENORS. (*les chevaliers se lèvent*) (*Ils boivent*)
Fran - ce Guer -
à vous Bouchard, digne ap - pui des Flamands Guer -

BASSES.
à vous etc.

ff *f* *ff*

ff *f* *ff*

(B) MORCEAU D'ENSEMBLE.

BOUCHARD.

Andante martiale (♩=80)

LES CHEVALIERS

riers de l'os-tra - si - e bu-vons en ce beau jour à la che-va-le -

1^{rs} TENORS.

riers de l'os-tra - si - e bu-vons en ce beau jour à la che-va-le -

2^{es} TENORS

riers de l'os-tra - si - e bu-vons en ce beau jour à la che-va-le -

1^{rs} BASSES

riers de l'os-tra - si - e bu-vons en ce beau jour à la che-va-le -

2^{es} BASSES

accompagnement ad lib.

B

LES CHEVALIERS.

ri - e à la gloire, à la-mour! plai-sir, gai-té, fo-hi-e, ré-gnez en cette

ri - e à la gloire, à la-mour! plai-sir, gai-té, fo-hi-e, ré-gnez en cette

ri - e à la gloire, à la-mour! plai-sir, gai-té, fo-hi-e, ré-gnez en cette

ri - e à la gloire, à la-mour! plai-sir, gai-té, fo-hi-e, ré-gnez en cette

LES CHEVALIERS.

B

vi - e guerriers de l'Ostra - si - e bu - vons en ce beau jour à la cheva le -

vi - e guerriers de l'Ostra - si - e bu - vons en ce beau jour à la cheva le -

vi - e guerriers de l'Ostra - si - e bu - vons en ce beau jour à la cheva le -

vi - e guerriers de l'Ostra - si - e bu - vons en ce beau jour à la cheva le -

B

dolce espress:

- ri - e à la gloire à la - mour I - do les de notre â - me E - toi les de splen - deur, d'ou ray

dolce espress:

- ri - e à la gloire à la - mour I - do les de notre â - me E - toi les de splen - deur, d'ou ray

dolce espress:

- ri - e à la gloire à la - mour I - do les de notre â - me E - toi les de splen - deur, d'ou ray

dolce espress:

- ri - e à la gloire à la - mour I - do les de notre â - me E - toi les de splen - deur, d'ou ray

B

LES CHEVALIERS.

on ne la flamme qui brûle notre cœur, beaux au doux sou-ri-re et

on ne la flamme qui brûle notre cœur, beaux au doux sou-ri-re et

on ne la flamme qui brûle notre cœur, beaux au doux sou-ri-re et

on ne la flamme qui brûle notre cœur, beaux au doux sou-ri-re et

B

LES CHEVALIERS.

reines des amours, sous votre aimable empire il faut vivre tou-

reines des amours, sous votre aimable empire il faut vivre ton-

reines des amours, sous votre aimable empire il faut vivre ton-

reines des amours, sous votre aimable empire il faut vivre tou-

MARGUERITE.

ROGER.

JEANNE.

BOUCHARD.

SOP: jours

TENORS.

BASSES. jours

CHŒUR.

ff Guer riers de l'os tra - si

ff Guer riers de l'os tra - si

ff Guer riers de l'os tra - si

ff Guer riers de l'os tra - si

ff Guer riers de l'os tra - si

ff Guer riers de l'os tra - si

M. - e bu - vez en ce beau jour à la che va le -

R. - e bu - vez en ce beau jour à la che va le -

J. - e bu - vez en ce beau jour à la che va le -

B. - e bu - vez en ce beau jour à la che va le -

CHŒUR. - e bu - vez en ce beau jour à la che va le -

CHŒUR. - e bu - vez en ce beau jour à la che va le -

M. *ri - e a la gloire a la*

R. *ri - e a la gloire a la*

J. *ri - e a la gloire a la*

B. *ri - e a la gloire a la*

CHOEUR. *ri - e a la gloire a la*

M. *mour plai sir gai te fo h e régnéz en cet te*

R. *mour plai sir gai te fo li e régnéz en cet te*

J. *mour plai sir gai te fo h e régnéz en cet te*

B. *mour plai sir gai te fo h e régnéz en cet te*

CHOEUR. *mour plai sir gai te, fo h e régnéz en cet te*

M.
vi - e à la che - va - le - ri - - - e à la

R.
vi - e à la che - va - le - ri - - - e à la

J.
vi - e à la che - va - le - ri - - - e à la

B.
vi - e à la che - va - le - ri - - - e à la

CHŒUR.
vi - e à la che - va - le - ri - - - e à la

8°

Pressez toujours jusqu'à la fin.

M.
gloire à la - mour **ff** à la gloire à la - mour à la

R.
gloire à la - mour **ff** à la gloire à la - mour à la

J.
gloire à la - mour **ff** à la gloire à la - mour à la

B.
gloire à la - mour **ff** à la gloire à la - mour à la

CHŒUR.
gloire à la - mour **ff** à la gloire à la - mour à la

8°

M. gloire à la mour

R. gloire à la mour

J. gloire à la mour

B. gloire à la mour

CHOEUR. gloire à la mour

(C) RECIT & CHANSONNETTE.

JEANNE (à Roger)

Al lous pour é gay - er cet te brillante fé - te beau Pa. ge, re. dis -

fp *recit*

nous la belle chanson net te qu'au che - vet de ma sœur tu chantais l'an tre

P

ROGER. (*à part*)

jour chanter quand Mar - gue - ri - te échappe à mon a - mour quand je dois é - touf -

JEANNE. ROGER.

fer tout es - poir à mon â - me Eh! bien? vous le vou - lez, Ma - da - me?

pp *f* *pp*

BOUCHARD.

beau Page, al - lons, nous te - cou - tons

f *pp*

All^{to} (♩=96) (Pendant la ritournelle, un page vient remettre une lyre à ROGER)

pp

1^{er} Couplet.

Pres des murs de By - zan - ce sous un ciel embra - sé Murmu - rait en si -

f

- len - ce Un che - va - lier croi - sé; Loin de ma - mie et ses tou - rel - les faut - il mourir hé - las! A

mour, viens, prête - moi tes ai - les pour vo - ler dans ses bras

dolce

mf

pour vo-ler dans ses bras ah! Puis à sa

ly-re la nuit, le jour il fit re-di-re son chant da-

-mour Puis à sa ly-re la nuit le jour il fit re-

-di-re son chant da-mour Puis à sa ly-re la nuit le

rall *à tempo*

rall *mf*

jour il fit re - di - re son chant d'a - mour

CHŒUR.
 SOPRANI. Puis à sa ly - re la nuit le jour
 TENORS. Puis à sa ly - re la nuit le jour
 BASSES. Puis à sa ly - re la nuit le jour

CHŒUR
 il fit re - di - re son chant d'a - mour - -
 il fit re - di - re son chant d'a - mour - -
 il fit re - di - re son chant d'a - mour - -

pp

2^e Couplet.

Quand l'aurore sur la plai - ne, eut mis son voile noir, Le cheva lier en

f

pe - ne vit com - bler son es - poir. La dame quit - tant ses tourelles et bravant le tré - pas, De

la mort a - vait pris les aî - les pour vo - ler dans ses bras

dolce *mf*

pour vo - ler dans ses bras ah! Puis à sa

8°
f
pp

ly - re La nuit, le jour, il fit re - di - re son chant da -

- mour Puis à sa ly - re, la nuit, le jour, il fit re -

di - re son chant d'a - mour — Puis à sa ly - re, la nuit, le

rall *à tempo.*

rall *mf*

jour, il fit re - di - re son chant d'a - mour

CHŒUR.

Sop: Puis à sa ly - re la nuit, le jour

Ten: Puis à sa ly - re la nuit, le jour,

Bas: Puis à sa ly - re la nuit, le jour,

CHŒUR.

il fit re - di - re son chant d'a - mour

il fit re - di - re son chant da - mour

il fit re - di - re son chant da - mour

SCÈNE.

Moderato. RÉGNIER (*entrant par la droite au fond.*)

Seigneur

p *f* Recit

u ne trou pe com plè te de dan seurs et jou gleurs se pré sente au cha

teau Ils ré cla ment l'hon neur d'em bellir cet te fé te par quel que dan se ou quel que jeu nou

All.

BOUCHARD. (*RÉGNIER sort à droite*) (*tous se lèvent et viennent sur le devant de la scène*)

vean qu'ils en trent Puis au

All. Moderato

sempre f

8°

choc de la coupe écu - man - te ré - pé - tons mes a - mis ce re - frain qui m'en -

mf *cres* *f* 8^{va}

(D.) REPRISE DU MORCEAU D'ENSEMBLE.

ff Andante Martiale (♩=80)

Marguerite. *ff* Guer - riers de l'Os - tra - si

Roger. *ff* Guer - riers de l'Os - tra - si

Jeanne. *ff* Guer - riers de l'Os - tra - si

Bouchar d. *ff* chan - te Guer - riers de l'Os - tra - si

Soprani *ff* Guer - riers de l'Os - tra - si

CHŒUR. Tenors. *ff* Guer - riers de l'Os - tra - si

Basses. *ff* Guer - riers de l'Os - tra - si

Piano. *f* *ff* 8^{va}

M. e bu vez en ce beau jour a la che va le

R. e bu vez en ce beau jour a la che va le

J. e bu vez en ce beau jour a la che va le

B. e bu vez en ce beau jour a la che va le

CHŒUR. e bu vez en ce beau jour a la che va le

8°

M. ri e a la gloire a la

R. ri e a la gloire a la

J. ri e a la gloire a la

B. ri e a la gloire a la

CHŒUR. ri e a la gloire a la

8°

M. *mour* *plai sir* *gai té* *fo h* *e* *ré gnez* *en cet te*

R. *mour* *plai sir* *gai té* *fo h* *e* *ré gnez* *en cet te*

J. *mour* *plai sir* *gai té* *fo h* *e* *ré gnez* *en cet te*

B. *mour* *plai sir* *gai té* *fo h* *e* *ré gnez* *en cet te*

CHŒUR.
mour *plai sir* *gai té* *fo h* *e* *ré gnez* *en cet te*
mour *plai sir* *gai té* *fo h* *e* *ré gnez* *en cet te*

8°

M. *vi e* *à la* *che va le ri* *e* *à la*

R. *vi e* *à la* *che va le ri* *e* *à la*

J. *vi e* *à la* *che va le ri* *e* *à la*

3. *vi e* *à la* *che va le ri* *e* *à la*

vi e *à la* *che va le ri* *e* *à la*
vi e *à la* *che va le ri* *e* *à la*

8°

Pressez toujours jusqu'à la fin

M. gloire à la mour *ff* à la gloire à la mour à la

R. gloire a la mour *ff* a la gloire à la mour à la

J. gloire à la mour *ff* à la gloire à la mour à la

B. gloire a la mour *ff* a la gloire a la mour a la

CHEUR. gloire a la mour *ff* a la gloire a la mour a la

CHEUR. gloire a la mour *ff* a la gloire a la mour a la

M. gloire a la mour *ff* (Pendant ce morceau, on a entevé les tables)

R. gloire a la mour *ff*

J. gloire a la mour *ff*

B. gloire a la mour *ff*

CHEUR. gloire a la mour *ff*

CHEUR. gloire a la mour *ff*

N°9. DIVERTISSEMENT.

A. Entrée des Bohémiens.

PIANO.

All^{to} Mod^{to} (♩=92)

ff

7

7

ff

2 b

7

ff

7

First system of piano score. The right hand features a melodic line with a fermata on the first measure, followed by eighth and sixteenth notes. The left hand plays a complex accompaniment with chords and moving lines. The key signature has one sharp (F#).

Second system of piano score. The right hand continues the melodic line with eighth notes. The left hand accompaniment is dense with chords and moving lines. The key signature has one sharp (F#).

Third system of piano score. The right hand has a melodic line with a sixteenth-note triplet and an eighth-note triplet. The left hand accompaniment includes a *fff* dynamic marking. The key signature has one sharp (F#).

Fourth system of piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines. The key signature has one sharp (F#).

Violon Solo system. The right hand has a melodic line with a *f* dynamic marking, a triplet, and an eighth-note triplet. The left hand accompaniment is sparse. The key signature has one sharp (F#).

B. PAS DE QUATRE

Andante Cantabile (d. 30.)

PIANO.

p dolce con espres

cres - - - cen - - do f

pp

dim

cres

fp

loco

- cen - - do - - mol - to

The musical score is written for piano and consists of seven systems of music. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and a tempo marking of *Andante Cantabile* (quarter note = 30). The second system features a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic. The third system starts with a pianissimo (*pp*) dynamic. The fourth system includes a fortissimo (*fp*) dynamic. The fifth system has a decrescendo (*dim*) marking. The sixth system shows a crescendo (*cres*) leading to fortissimo (*fp*), with an *8^e* octave marking. The seventh system includes a *loco* marking and a final dynamic of piano (*p*). The piece concludes with the tempo marking *- cen - - do - - mol - to*.

con espres

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand plays a rhythmic accompaniment of chords. The word *dolce* is written above the left hand, and *cres* is written above the right hand.

Second system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and an 8va marking. The left hand has a rhythmic accompaniment. The word *cen - do* is written below the right hand. Dynamics include *f* and *p*.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with trills (tr.) and an 8va marking. The left hand has a rhythmic accompaniment. The word *di - mi - nu -* is written below the right hand. Dynamics include *ff* and *f*. A tempo marking *All^{to} (♩=160)* is present.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and an 8va marking. The left hand has a rhythmic accompaniment. The word *en do* is written below the right hand. Dynamics include *p*.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and an 8va marking. The left hand has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and an 8va marking. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *fp*.

8°

fp *cres* *f* *pp*

7 7 7 7

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and a fermata. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and some eighth-note figures. Dynamics include *fp*, *cres*, *f*, and *pp*. A first ending bracket is present at the end of the system.

This system continues the musical piece with two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a steady accompaniment. Dynamics include *f* and *pp*.

8°

cres *f*

7 7 7 7

This system continues the musical piece with two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a steady accompaniment. Dynamics include *cres* and *f*. A first ending bracket is present at the end of the system.

Moderato (♩=120)

8°

p *cres* *ff* *pp*

This system contains the first two staves of the Moderato section. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a steady accompaniment. Dynamics include *p*, *cres*, *ff*, and *pp*. A first ending bracket is present at the end of the system.

8°

ff *pp* *ff*

This system continues the Moderato section with two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a steady accompaniment. Dynamics include *ff*, *pp*, and *ff*. A first ending bracket is present at the end of the system.

8°

mf *1°*

This system contains the final two staves of the Moderato section. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a steady accompaniment. Dynamics include *mf* and *1°*. A first ending bracket is present at the end of the system.

2° 8°

ff *pp*

This system contains two staves of music. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The music features a series of sixteenth-note patterns. Above the first measure, there is a '2°' marking. Above the second measure, there is an '8°' marking. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *pp* (pianissimo). There are also hairpins indicating crescendos and decrescendos.

ff *pp* *ff*

This system continues the musical piece with two staves. It features similar sixteenth-note patterns. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *pp* (pianissimo). Hairpins indicate dynamic changes throughout the system.

Allegretto (♩=88)

p

This system begins with the tempo marking 'Allegretto (♩=88)'. It features two staves of music. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. Dynamics include *p* (piano). There are also hairpins indicating dynamic changes.

Cres *p*

This system continues the musical piece with two staves. Dynamics include *Cres* (crescendo) and *p* (piano). There are also hairpins indicating dynamic changes.

Cres *f*

This system continues the musical piece with two staves. Dynamics include *Cres* (crescendo) and *f* (forte). There are also hairpins indicating dynamic changes.

p

This system continues the musical piece with two staves. Dynamics include *p* (piano). There are also hairpins indicating dynamic changes.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth-note chords with a rhythmic pattern of eighth notes followed by a quarter note. The lower staff is in bass clef and contains a series of chords, some with a rhythmic pattern of eighth notes followed by a quarter note. There are dynamic markings of *mf* and *f* throughout the system.

The second system features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The vocal line has the lyrics "cres- cen- do" written below it. The piano accompaniment consists of chords in the bass clef. There are dynamic markings of *mf* and *f*. The system ends with a triplet of eighth notes in the vocal line.

The third system includes a section marked "Allto (♩=126)" in the upper staff. The music is in treble clef and features a series of eighth-note chords. The lower staff is in bass clef and contains a series of chords. There are dynamic markings of *f* and *pp*. The system ends with a section marked "8°" in the upper staff.

The fourth system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth-note chords with a rhythmic pattern of eighth notes followed by a quarter note. The lower staff is in bass clef and contains a series of chords, some with a rhythmic pattern of eighth notes followed by a quarter note. There are dynamic markings of *mf* and *f*.

The fifth system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth-note chords with a rhythmic pattern of eighth notes followed by a quarter note. The lower staff is in bass clef and contains a series of chords, some with a rhythmic pattern of eighth notes followed by a quarter note. There are dynamic markings of *mf* and *f*. The system ends with a section marked "8°" in the upper staff.

The sixth system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth-note chords with a rhythmic pattern of eighth notes followed by a quarter note. The lower staff is in bass clef and contains a series of chords, some with a rhythmic pattern of eighth notes followed by a quarter note. There are dynamic markings of *mf* and *f*. The system ends with a section marked "8°" in the upper staff.

8°

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth notes and slurs, marked with an 8° dynamic. The bass clef contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

loco

pp

8°

Second system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs and an 8° dynamic. The bass clef has a rhythmic accompaniment with a *pp* dynamic marking.

8°

ff

Third system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs and an 8° dynamic. The bass clef has a rhythmic accompaniment with a *ff* dynamic marking.

8°

Fourth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs and an 8° dynamic. The bass clef has a rhythmic accompaniment.

All° (♩=138)

p

ff

pp

Fifth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs and a *p* dynamic. The bass clef has a rhythmic accompaniment with *ff* and *pp* dynamic markings. The tempo is marked *All°* (♩=138).

Sixth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs. The bass clef has a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass clef. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some rests. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation. The treble clef part includes the instruction *rall. ten. do* and a triplet of eighth notes. The bass clef part features a long, sustained chord. The instruction *tempo 1°* is written above the treble clef.

Third system of musical notation. The treble clef part continues with eighth and sixteenth notes. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *mf* is present in the middle of the system.

Fourth system of musical notation. The treble clef part continues with eighth and sixteenth notes. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef part continues with eighth and sixteenth notes. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment. The instruction *cres. cen. do.* is written above the bass clef, and the dynamic marking *pp* is present.

Sixth system of musical notation. The treble clef part continues with eighth and sixteenth notes. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment. The instruction *cres. cen. do.* is written above the bass clef.

pp mf

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass clef part has a dynamic marking of *pp* and the treble clef part has a dynamic marking of *mf*. The system includes a slur over the treble staff and a crescendo hairpin.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The system includes a slur over the treble staff and a crescendo hairpin.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The system includes a slur over the treble staff and a crescendo hairpin.

pp *cres - cen - do*

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass clef part has a dynamic marking of *pp* and the treble clef part has a dynamic marking of *cres - cen - do*. The system includes a slur over the treble staff and a crescendo hairpin.

pp *cres - cen*

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass clef part has a dynamic marking of *pp* and the treble clef part has a dynamic marking of *cres - cen*. The system includes a slur over the treble staff and a crescendo hairpin.

do pp

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass clef part has a dynamic marking of *pp* and the treble clef part has a dynamic marking of *do*. The system includes a slur over the treble staff and a crescendo hairpin.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 7/8. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, some with slurs and accents. The lower staff is in bass clef and contains a dense accompaniment of sixteenth-note chords.

The second system continues the musical piece with two staves. The upper staff maintains the melodic line with various articulations. The lower staff continues with the rhythmic accompaniment, showing some changes in chord voicings.

The third system features two staves. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff has a more active accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed above the lower staff.

The fourth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a bass line with some rests. Dynamic markings include *cres* (crescendo) and *rf* (ritardando-forte) in the lower staff.

The fifth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a bass line with some rests. Dynamic markings include *rf* (ritardando-forte) in the lower staff.

The sixth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a bass line with some rests. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed above the lower staff.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a melodic line of eighth notes, followed by a series of chords. The bass staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes, with dynamic markings of *f* and *mf*. A fermata is placed over the final notes of the treble staff, with an *8°* marking above it.

The second system continues the piece with eighth-note patterns in both the treble and bass staves. The treble staff has a melodic line with some slurs, while the bass staff provides a steady accompaniment.

The third system shows a more active bass line with sixteenth-note patterns. The treble staff continues with a melodic line of eighth notes.

The fourth system includes a *cres-cen* marking in the bass staff, indicating a crescendo. The music continues with eighth-note patterns in both staves.

The fifth system features a *do* marking in the treble staff. The bass staff has dynamic markings of *f* and *ff*. The music continues with eighth-note patterns.

The sixth system shows a dense texture with many notes in both staves, primarily consisting of eighth-note patterns.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex texture with many beamed notes and chords.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex textures and beamed notes.

Third system of musical notation, featuring the instruction *Piu mosso* above the treble staff. The music continues with intricate patterns.

Fourth system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fifth system of musical notation, with a focus on rhythmic patterns and chordal structures.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final cadence and some fermatas.

(C.) GRAND PAS DE TROIS.

Adagio (♩=88)

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of grand staff notation. The tempo is Adagio (♩=88) and the dynamics are marked PIANO. The key signature has two flats (B-flat and E-flat) and the time signature is 3/4. The first system includes dynamics markings *ff* and *p*. The notation features flowing melodic lines in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand, with various articulations and phrasing marks.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *ff* and *pp*.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and dynamic markings like *ff*.

Third system of musical notation, marked *All^o Moderato*. It features a *pp* dynamic marking and a tempo change.

Fourth system of musical notation, marked *tempo 1^o* and *dolce con espres^o*. The music is characterized by a slower tempo and expressive phrasing.

Fifth system of musical notation, showing intricate rhythmic textures and melodic lines.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a *rall* marking, indicating a gradual deceleration.

tempo 1°

Musical notation for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "cres- cen- do".

Musical notation for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The tempo marking "All^{to} (♩=126)" is present.

Musical notation for the fifth system, featuring a vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the sixth system, featuring a vocal line and piano accompaniment.

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings *ff* and *p* are present.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate sixteenth-note passages. The left hand maintains its eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand's sixteenth-note pattern becomes more dense. The left hand's accompaniment features some chordal textures. A dynamic marking of *f* is visible.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand plays chords. A marking of *8^o* is present.

Fifth system of musical notation. The right hand is marked *loco* and contains many triplets. The left hand has a bass line with triplets and rests. A dynamic marking of *p* is present.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with *loco* playing and triplets. The left hand features a complex bass line with many triplets.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand provides a bass accompaniment with chords and rhythmic patterns.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic development with slurs and ties. The left hand accompaniment remains consistent with the first system.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. The left hand features a prominent accent (>) on a chord.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a flowing melodic line. The left hand accompaniment consists of steady chords.

Fifth system of musical notation. The right hand has a dense, rapid melodic passage. The left hand accompaniment includes triplets in the bass line.

All.^o Maestoso (♩=108)

Sixth system of musical notation. The right hand features a complex, rapid melodic line. The left hand accompaniment includes dynamic markings *f* and *ff*.

8^o

First system of a piano score. The right hand features a complex texture with many beamed notes and triplets. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and some melodic lines. A dashed line above the first measure indicates an octave transposition.

Second system of the piano score. It continues the intricate textures from the first system. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the left hand. The right hand has several triplet markings.

Third system of the piano score. The right hand continues with dense, beamed passages. The left hand has a more rhythmic accompaniment. A dashed line above the first measure indicates an octave transposition.

Fourth system of the piano score. The right hand features a series of sixteenth-note patterns. The left hand has a steady accompaniment. A *pp* dynamic marking is present in the left hand. A dashed line above the first measure indicates an octave transposition.

Fifth system of the piano score. The right hand has a series of sixteenth-note patterns. The left hand has a steady accompaniment. A *f* (forte) dynamic marking is present in the left hand. A dashed line above the first measure indicates an octave transposition.

Sixth system of the piano score. The right hand continues with dense, beamed passages. The left hand has a steady accompaniment. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present in the left hand. A dashed line above the first measure indicates an octave transposition.

First system of musical notation. The right hand plays a melodic line with a slur over the first two measures. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include piano (*p*).

Second system of musical notation. It begins with a first ending bracket labeled *8^e* and *loco*. The tempo is marked *Allegretto (♩.96)*. Dynamics include forte (*f*), piano (*p*), and pianissimo (*pp*).

Third system of musical notation. Dynamics include *rf p*.

Fourth system of musical notation. Dynamics include *rf*.

Fifth system of musical notation. Dynamics include *rf* and *p*.

Sixth system of musical notation. Dynamics include *f*.

Seventh system of musical notation. It includes markings for *cres.*, *cen.*, *do*, and *f*.

D. FINAL.

All^o Conbrio (♩=12)

PIANO

The first system of the musical score is for piano. It features a treble and bass clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 4/4 time signature. The tempo is marked 'All^o Conbrio' with a metronome marking of ♩=12. The dynamics are marked 'pp' (pianissimo). The music consists of a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef.

The second system continues the piano accompaniment. The treble clef part has a melodic line with some grace notes, while the bass clef part provides a steady accompaniment with chords and eighth notes.

The third system of the score shows the piano accompaniment. The treble clef part continues with a melodic line, and the bass clef part features a series of chords and eighth-note patterns. The dynamic marking 'p' (piano) is visible.

The fourth system of the score continues the piano accompaniment. The treble clef part has a melodic line, and the bass clef part features a series of chords and eighth-note patterns. The dynamic marking 'ff' (fortissimo) is visible.

The fifth system of the score continues the piano accompaniment. The treble clef part has a melodic line, and the bass clef part features a series of chords and eighth-note patterns.

The sixth and final system of the score continues the piano accompaniment. The treble clef part has a melodic line, and the bass clef part features a series of chords and eighth-note patterns, concluding the piece.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure of the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the fourth measure of the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure of the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a *8va* marking above the eighth measure, indicating an octave shift. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment. Dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *p* (piano) are present in the second and fourth measures of the bass staff, respectively.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment. Dynamic markings of *p* (piano) are present in the first and fourth measures of the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure of the bass staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same grand staff and key signature as the first system.

Third system of musical notation, featuring the instruction *Piu mosso* above the treble staff. The music becomes more rhythmically active, with dense chordal textures in both staves.

Fourth system of musical notation, marked with an *8^a* (octave) sign above the treble staff. The piece continues with complex harmonic structures.

Fifth system of musical notation, also marked with an *8^a* sign. The texture remains dense and rhythmic.

Sixth and final system of musical notation on this page, marked with an *8^a* sign. The system concludes with a double bar line and a final chord in the bass staff.

N° 10. FINAL.
A. Scène et Ballade

(à NORBERT)

BOUCHARD

Chef des Bo-hé-miens, j'ad-mi-re leur a-

PIANO.

f *Recit*

dres-se-mais-pour-me-ri-ter-ma-lar-ges-se-par-quels-plai-sirs-et-par-quels

pp

NORBERT.

jeux-peux-tu-char-mer-en-cor-ces-instants-pré-ci-eux Nous-con-nais-sont-les-jeux-du

glai-ve,le-voi-le-du-des-tin-à-no-tre-grê-se-lè-ve Nous-avons-pour-vous-plaire-en

p *f*

BOUCHARD.

NORBERT.

fm main te bal la de a vec re - fram Eh! bien di - tes nous la plus bel le. l'utressà ge Sei -

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a fermata over the first measure, followed by a melodic line. The piano accompaniment features a series of chords and a melodic line in the right hand.

SOPRANI. Je chan - te - rai la ba - la - de nou - vel - - le

TENORS

BASSES

Moderato

pp E - cou - -

pp E - cou - -

pp E - cou - -

The second system includes vocal parts for Soprano, Tenors, and Basses, and piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'Je chan - te - rai la ba - la - de nou - vel - - le'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

CHŒUR.

- tons mes a mis é - cou - tons mes a mis

- tons mes a mis e - cou - tons mes a mis

- tons etc.

pp

f

pp

The third system features a choral part with three staves and piano accompaniment. The choral part has the lyrics '- tons mes a mis é - cou - tons mes a mis' and '- tons mes a mis e - cou - tons mes a mis'. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Maestoso (♩=84)

f
pesante

NORBERT

Loim de ces bords au pays où la Loire en flots s'élan - - ce

pp
p
f

All.^o Molto (♩=96)

un Sei - gneur vivait ja dis dou é d'un sa voir im men se Mais é cou -

p
pp

res

tez le ré - cit ——— Il a - vait pour tant des prit ———

mf

f *ff*

sans scrupule et sans fa - çon ven du son âme au dé - mon

p

ô vous qui sans ces - se bri - guez le sa -

pp

plus lent

- voir crai - guez la sa - ges - se du roy.

pp

- au - - me noir - - - crai guez crai - guez

ff

la sa - ges - se du roy - au - me

ff

Maestoso (♩=84)

8^{noir}
pp f pesante tr

Tra - mant un piège in - fer - nalle de - mon dans sa ma -

pp p

hi - ce De l'ha - bit sa - cer - do - tal a - vait con - vert son com -

f pp

All^o molto (♩=96)

- pli - ce et quoi - que dam - né, mau - dit Pen -

- dant tout un an l'on vit *res* Le sa - ge Sei - gneur A - lain mon -

f

ff ter a l'au - tel Di - vin *p* ô vous

qui sans ces - se bri - - guez le sa - voir

plus lent

cr ai - - guez la sa - ges - se du roy -

pp

au - me noir - - crai - guez crai - guez

la sa - ges - se du Roy - au - me

ff

Moderato

BOUCHARD. (a part)

noir. 8^{va} p o ciel d'ef. froi tout mon

pp

(Haut et se levant)

e - tre se gla - - ce, as - sez re - ti - rez

f

JEANNE

vous. Non pas, Sei.gneur Bou.chard, ce ré.cit m'inté.resse et je veux sans re.

sp Recit

Lento

NORBERT

- tard en con.nai.tre la fin. All.^o Con.ti.nuez de grâ.ce, Voi -

ff pp

tempo 1^o Più agitato.

là que le prê.tre en fin de Dieu dé.sertant l'a.sis.sile

f

p

au loin jet-te le froc-sant pour é-pou-ser sa pu-pil-le mal-

pp

Allegro

-heur mal-heur à toi pour ce ré-cit in-

f

M. *f* ô Ciel!

R. *f* ô Ciel!

J. *f* ô Ciel!

B. *f* ô Ciel!

N. *f* ô Ciel!

B. fâ-me

(Tout le monde se lève) *f* Ciel!

SOPRANI *f* Ciel!

TENORS *f* Ciel!

BASSES *f* Ciel!

CHOEUR.

ff

8°

M. *ff*
où se ga-re ton â - - - - - me

R.

J.

B.
cet A -

N.

R.

CHŒUR.

8^o
fp

M

R

J

B
- lam ce Sei - gneur ce pré - tre mal - hen -

N

R

CHOEUR

M. Par - - le

R. Par - - le

J. Par - - le

B. - reux Il fut mon a - mi, mon

N.

R.

CHŒUR.

Par - - le

Par - - le

Par - - le

pp

BOUCHARD.

JEANNE (se plaçant entre Bouchard et Norbert)

frère, et je dois le ven-ger ar-rê-tez le-mé-

-rai-re cet ex-cès de cour-roux, ce

Recit

trouble in-vol-on-tai-re Tout jet-te dans mon

cœur des soup-çons o-di-eux.

All^o

BOUCHARD (a part) Adagio (♩=62)

quâ-t-el-le dit? grands Dieux! Pa-

pp *ff*

(B) SUITE DU FINAL.

no - le re dou ta - ble soup - çon - é - pou van ta - ble qu'im'ob -

se - de et mac - ca - ble de ter - ri - bles tour -

ments sur mon âme en dé - h - re un

dou lou reux mar - ty - re re - doubles en em - pi re, et

vient gla cer mes sens re - dou - ble son em - pi re et

pp *mf* *f* *res* *f* *p* *mf* *f* *p*

MARGUERITE

Musical staff for Marguerite, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The staff contains a whole rest followed by a half note G4 with a dynamic marking of *p*. The lyrics "Mys" are written below the staff.

ROGER

Musical staff for Roger, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The staff contains a whole rest.

JEANNE

Musical staff for Jeanne, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The staff contains a whole rest.

BOUCHARD

Musical staff for Boucharde, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The staff contains four quarter notes: G4, F#4, E4, and D4. The lyrics "Vient gla - - cer mes" are written below the staff.

NORBERT

Musical staff for Norbert, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The staff contains a whole rest.

REGNIER

Musical staff for Regnier, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The staff contains a whole rest.

SOPRANI

Musical staff for the Soprano Chorus, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The staff contains a whole rest followed by a half note G4 with a dynamic marking of *p*. The lyrics "Mys" are written below the staff.

TENORS

Musical staff for the Tenor Chorus, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The staff contains a whole rest followed by a half note G4 with a dynamic marking of *p*. The lyrics "Mys" are written below the staff.

BASSES

Musical staff for the Bass Chorus, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The staff contains a whole rest followed by a half note G3 with a dynamic marking of *p*. The lyrics "Mys" are written below the staff.

CHŒUR

Piano accompaniment for the scene, featuring a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Andante Cantabile (♩=76)

M. *terre im-pé-né-tra-ble, u-ne peur ef-froy-a-ble*

R. *mystère impé-né-tra-ble quel soupçon ef-froy-a-ble*

J. *mystère épouvan-ta-ble, se-cret impé-né-tra-ble*

B. *sens pa-ro-le re-dou-ta-ble soup-çon épouvan-ta-ble*

N. *se-cret épouvan-ta-ble ton se-cours impla-ca-ble*

R. *Se-cret se-cret épouvan-ta-ble, qui l'ob-sède qui l'obsède et qui l'ac-*

CHŒUR.

-tère im-pé-né-tra-ble, quel soupçon ef-froy-a-ble

-tère im-pé-né-tra-ble quel soupçon ef-froy-a-ble

-tère im-pé-né-tra-ble quel soupçon ef-froy-a-ble

pp

cres - - - cen - - - do

M. me pour - suit et mac - ca - ble de ter - ri - bles ter -

cres - - - cen - - - do

R. le poursuit le poursuit le poursuit et l'ac - ca - ble de ses

cres - - - cen - - - do

J. qui malgré moi qui malgré moi qui malgré moi m'ac - ca - ble de ter -

cres - - - cen - - - do

B. qui m'ob - se - de et m'ac - ca - ble de ter - ri - bles ter -

cres - - - cen - - - do

N. rend le sort fa - - vo - - ra - ble a mes

cres - - - cen - - - do

R. - ca - ble d'un soup - çon ef - - froy - - a - ble et

cres - - - cen - - - do

le poursuit et l'ac - ca - - ble de ses cruels tourmens de

cres - - - cen - - - do

CHŒUR. le poursuit et l'ac - ca - - ble de ses cruels tourmens de

cres - - - cen - - - do

cres - - - cen - - - do

ff

8²

cres - - - cen - - - do

ff

M.
ri - - bles tour - ments Dans son âme en dé - li - re que

R.
cru - - els tour - ments Dans son âme en dé - li - re, que

J.
ri - - bles tour - ments Dans son âme en dé - li - re que

B.
ri - bles tour - ments sur mon âme en dé - li - re que.

N.
vœux tout puis - sants. Pour son âme en dé - li - re que

R.
de cru - els tour - ments, sur son âme en dé - li - re que

CHŒUR.
ses cru - els tour - ments, dans son âme en dé - li - re

ses cru - els tour - ments, dans son âme en dé - li - re

8^o

mf

M.
la douleur dé - chi - re ah! que ne puis je li - re ce qui

R.
la douleur dé - chi - re que ne pouvons nous li - re ce

J.
la douleur dé - chi - re bien tôt je saurai li - re ce

B.
dou - leu - reux mar - ty - re re - double son em - pi - re et

N.
la frayeur dé - chi - re dé - ja je puis pré - di - re de

R.
n'ai je as - sez d'em - pi - re pour chasser le mar - ty - re qui

CHŒUR.
que la douleur dé - chi - re que ne pouvons^s li - re ce
que la douleur dé - chi - re, que ne pouvons^s li - re ce

M. *mf*
 tron - ble ses sens Mys - tère im - pé - né -

R. *mf*
 qui tron - ble ses sens Mys - tère im - pé - né -

J. *mf*
 qui gla - ce ses sens Mys - tère im - pé - né -

B. *mf*
 vient gla - cer mes sens Pa - ro - le re dou -

N. *mf*
 ter - ri - bles mo - ments Se - cret é - pou - van -

R. *mf*
 vient gla - cer ses sens Se - cret é - pou - van -

mf
 qui gla - ce ses sens Mys - tère im - pé - né -

CHOEUR. *mf*
 qui gla - ce ses sens Mys - tère im - pé - né -

mf

8° - loco *mf*

M

tra - ble u - ne peur ef - froy - a - ble me pour - suit et m'ac -

R

tra - ble quel soup - çon ef - froy - a - ble le pour - suit et lac -

J.

tra - ble se - cret im - pé - né - tra - ble qui mal - gré moi m'ac -

B.

ta - ble soup - çon é - pou - van - ta - ble qui m'obsède et m'ac -

N

ta - ble ton se - cours im - pla - ca - ble rend le sort fa - vo -

R

ta - ble qui l'obsède et l'ac - ca - ble. d'un soup - çon ef - froy -

tra - ble quel soup - çon ef - froy - a - ble le pour - suit et lac -

CHŒUR

tra - ble quel soup - çon ef - froy - a - ble le pour - suit et lac -

M. ca - ble de ter - ri - bles tour - ments me pour - suit et mac -

R. ca - ble de ses cruels tour - ments le pour - suit et l'ac -

J. ca - ble de ter - ri - bles tour - ments me pour - suit et mac -

R. ca - ble de ter - ri - bles tour - ments qui m'obsède et mac -

N. ra - ble a mes vœux tout puis - sants rend le sort fa - vo -

R. a - ble et de cruels tour - ments. d'un soup - çon et froy -

ca - ble de ses cruels tour - ments le pour - suit et lac -

CHEUR. ca - - ble de ses cruels tour - ments le pour - suit et lac -

ca - - ble de ses cruels tour - ments le pour - suit et lac -

Piano accompaniment with treble and bass staves.

M. ca - ble de ter - ri - bles tour - ments, ah! que ne puis je li - re ce qui trouble ses

R. ca - ble de ses cruels tour - ments! que ne pouvons nous li - re ce qui trouble ses

J. ca - ble de ter - ri - bles tour - ments bientôt je saurai li - re ce qui trouble ses

B. ca - ble de ter - ri - bles tour - ments

N. ra - ble à mes vœux tout puis - sants

R. a - ble et de cruels tour - ments

ca - ble de ses cruels tour - ments

ca - ble de ses cruels tour - ments

ca - ble de ses cruels tour - ments

8° pp sf

M. *sens* *p* ah! que ne puis-je

R. *sens* *p* que ne pouvons nous

J. *sens* *p* bientôt je saurai

B. *sf* *p* re-double son em-pi-re et vient gla-cer mes sens re-double son em-

N. *sf* *p* dé-jà je puis pré-di-re de ter-ri-bles mo-ments dé-jà je puis pré-

R. *sf* *p* pour chasser le mar-ty-re qui vient gla-cer ses sens pour chas-ser le mar-

CHŒUR *p* que ne pouvons nous

p que ne pouvons nous

p

M.
li - re ce qui trou - ble ses sens ce qui trou - ble ses

R.
li - re ce qui gla - ce ses sens que ne pou - vons nous

J.
li - re ce qui trou - ble ses sens ce qui trou - ble ses

B.
- pi - re et vient gla - cer mes sens et vient gla - cer mes

N.
di - re de ter - ri - bles mo - ments de ter - ri - bles mo -

R.
- ty - re qui vient gla - cer ses sens qui vient gla - cer ses

hi - re ce qui gla - ce ses sens que ne pou - vons nous

hi - re ce qui gla - ce ses sens que ne pou - vons nous

Piano accompaniment with treble and bass staves.

M.
sens ce qui trou - ble ses sens

R.
li - re ce qui glace ses sens

J.
sens ce qui trou - ble ses sens

B.
sens et vient gla - cer mes sens

N.
ments de ter - ri - bles mo - ments

R.
sens qui vient gla - cer ses sens

li - re ce qui gla . ce ses sens

CHŒUR.

li - re ce qui gla . ce ses sens

li - re ce qui gla . ce ses sens

8²
p

All^o agitato

MARGUERITE

BOUCHARD.

PIANO.

fff

Chanteur maudit que l'enfer nous dé-

(se jetant entre eux)

Ar rête! au nom du ciel!

(Il tire son épée)

- rai - - ne j'anrai ton sang. laisse moi, laisse

vois ma pei-ne, res-pec-te le bon-

moi laisse moi

heur de ce jour so len

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a melodic line with a fermata over the first measure and lyrics: "heur de ce jour so len". The piano accompaniment consists of a right hand with a melodic line and a left hand with a rhythmic accompaniment of chords.

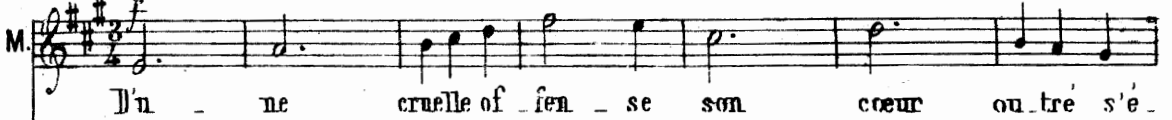
All^o Vivace

nel

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a melodic line with a fermata over the first measure and the lyric "nel". The piano accompaniment consists of a right hand with a melodic line and a left hand with a rhythmic accompaniment of chords. The tempo is marked "All^o Vivace".

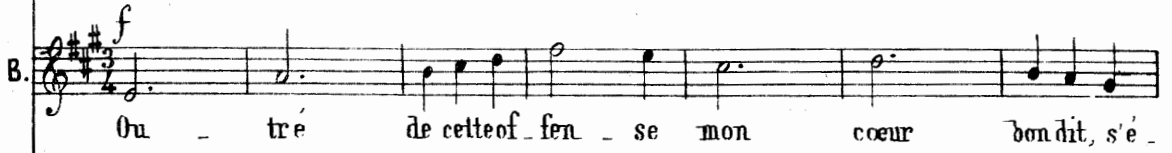
C. STRETTA

Veloce (♩=144)

M.  D'u - ne cruelle of - fen - se son cœur ou - tré s'é -


R.  D'u - ne cruelle of - fen - se son cœur ou - tré s'é -

J.  D'u - ne cruelle of - fen - se il veut ti - rer ven -

B.  Ou - tré de cette of - fen - se mon cœur bon dit, s'é -

N.  Du - ne cruelle of - fen - se il veut ti - rer ven -

R.  D'u - ne cruelle of - fen - se son cœur ou - tré s'é -


 D'u - ne cruelle of - fen - se son cœur ou - tré s'é -

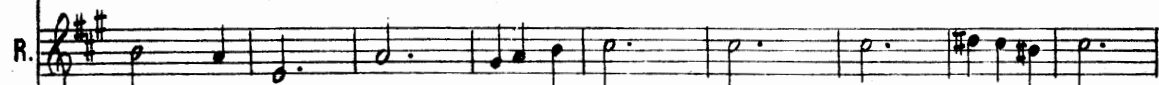
CHŒUR.  D'u - ne cruelle of - fen - se son cœur ou - tré s'é -



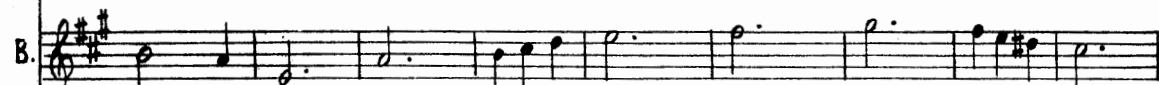
Veloce (♩=144)



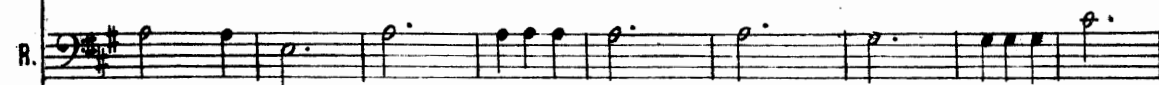
M. 
 - lan - ce et son glaive ven - geur veut pu - nir l'impos - teur


R. 
 - lan - ce et son glaive ven - geur veut pu - nir l'impos - teur

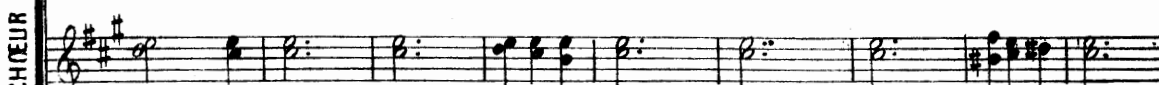
J. 
 - gean - ce et son bras en fu - reur me - na - ce le chan - teur

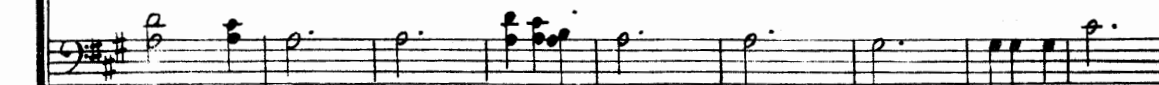
B. 
 - lan - ce et mon glaive ven - geur doit frap - per l'impos - teur

N. 
 - gean - ce mais le vil impos - teur man - que - ra le chan - teur

R. 
 - lan - ce et son glaive ven - geur veut pu - nir l'impos - teur


 - lan - ce et son glaive ven - geur veut pu - nir l'impos - teur

CHŒUR 
 - lan - ce et son glaive ven - geur veut pu - nir l'impos - teur


 - lan - ce et son glaive ven - geur veut pu - nir l'impos - teur


 8°

M.
de son âme meurtri - e con - ju - rons la fu -

R.
de son âme meurtri - e con - ju - rons la fu -

J.
mais mon regard é - pi - e de son âme meur -

B.
de ma juste fu - ri - e ra - ce maudite im -

N.
de son âme meurtri - e je nar - gue la fu -

R.
de son âme meurtri - e con - ju - rons la fu -

de son âme meurtri - e con - ju rons la fu -

CHŒUR
de son âme meurtri - e con - ju - rons la fu -

M.
ri - e et d'un bras en cour - roux sa - - chons

R.
ri - e et d'un bras en cour - roux sa - - chons

J.
tri - e le trop brus que cour - roux je bra - -

B.
pi - e crai - guez craignez les coups! mal - - heur

N.
ri - e je ris de son cour - roux et je

R.
ri - e et d'un bras en cour - roux sa - - chons

ri - e et d'un bras en cour - roux sa - - chons

CHŒUR.
ri - e et d'un bras en cour - roux sa - - chons

8°

M. *ff*
 - pa - rer les coups Du - ne cruelle of - fen - se son

R. *ff*
 - pa - rer ses coups Du - ne cruelle of - fen - se son

J. *ff*
 - ve - rai ses coups Du - ne cruelle of - fen - se il

B. *ff*
 malheur à vous! Du - tre de cette of - fen - se mon

N. *ff*
 bra - ve ses coups Du - ne cruelle of - fen - se il

R. *ff*
 - pa - rer ses coups Du - ne cruelle of - fen - se son

- pa - rer ses coups Du - ne cruelle of - fen - se son

CHEUR.

- pa - rer ses coups Du - ne cruelle of - fen - se son

ff

8° loco *ff*

M.
cœur ou tré s'é - lan - ce et son glaive ven - geur

R.
cœur ou tré s'é - lan - ce et son glaive ven - geur

J.
veut ti - rer ven - gean - ce et son bras en fu - reur

B.
cœur bondit s'é - lan - ce et mon glaive ven - geur

N.
veut ti - rer ven - gean - ce mais le vil im - pos - teur

R.
cœur ou tré s'é - lan - ce et son glaive ven - geur

C.
cœur ou tré s'é - lan - ce et son glaive ven - geur

CHŒUR.
cœur ou tré s'é - lan - ce et son glaive ven - geur

M. *fff*
 vent pu - - nir l'impos - teur de son âme meur - tri - e

R. *fff*
 vent pu - - nir l'impos - teur de son âme meur - tri - e

J. *fff*
 me - - na - - ce le chan - teur mais mon regard é - pi - e

B. *fff*
 doit frap - - per l'impos - teur de ma juste fu - ri - e

N. *fff*
 man - - que - - ra le chan - teur de son âme meur - tri - e

R. *fff*
 vent pu - - nir l'im - pos - teur de son âme meur - tri - e

fff
 vent pu - - nir l'impos - teur de son âme meur - tri - e

fff
 vent pu - - nir l'impos - teur de son âme meur - tri - e

fff
 vent pu - - nir l'impos - teur de son âme meur - tri - e

fff

M
con - ju - rons la fu - ri - e et d'un bras en courroux

R
con - ju - rons la fu - ri - e et d'un bras en courroux

J.
de son âme meur - tri - e le trop brusque courroux

B
ra - ce maudite im - pi - e crai - gnez craignez les coups

N
je nar - gue la fu - ri - e je ris de son courroux

R
con - ju - rons la fu - ri - e et d'un bras en courroux

CHOEUR
con - ju - rons la fu - ri - e et d'un bras en courroux

con - ju - rons la fu - ri - e et d'un bras en courroux

M. 

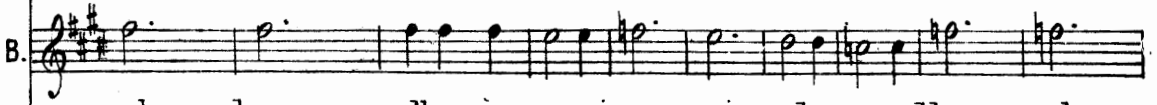
sa - chons parer les coups et d'un bras en courroux sa chons pa - -

R. 

sa - chons parer les coups et d'un bras en courroux sa chons pa -

J. 

je bra - verai ses coups le trop brus - que courroux je bra - ve - -

B. 

mal - heur malheur à vous craignez crai - gnez les coups mal heur mal -

N. 

et je brave ses coups je ris de son courroux et je bra - -

R. 

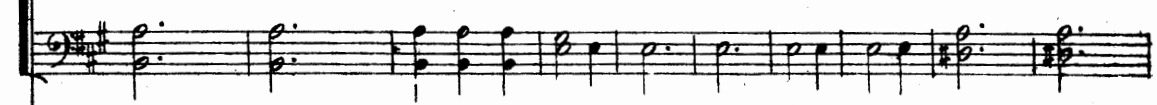
sa - chons pa - rer les coups et d'un bras en courroux sa chons pa -



sa - chons pa - rer les coups et d'un bras en courroux sa chons pa -

CHŒUR. 

sa - chons pa - rer les coups et d'un bras en courroux sa chons pa -





M.
- rer les coups et d'un bras en courroux sa chons pa - rer les

R.
- rer les coups et d'un bras en courroux sa chons pa - rer les

J.
- rai ses coups le trop bras - que courroux je bra - ve - rai ses

B.
- heur à vous crai guez crai - guez les coups mal heur mal - heur à

N.
- ve ses coups je ris de son courroux et je bra - ve ses

R.
- rer les coups et d'un bras en courroux sa chons pa - rer les

CHŒUR
- rer les coups et d'un bras en courroux sa chons pa - - rer les

CHŒUR
- rer les coups et d'un bras en courroux sa chons pa - - rer les

M
coups sa-chons sa-chons pa-rer les coups

R
coups sa-chons sa-chons pa-rer les coups

J
coups je bra-ve-rai ses coups ses coups

B
vous mal-heur mal-heur mal-heur à vous

N
coups et je bra-ve ses coups ses coups

R
coups sa-chons sa-chons pa-rer les coups

L
coups sa-chons sa-chons pa-rer les coups

L
coups sa-chons sa-chons pa-rer les coups

M. Du - ne cru - elle of - fen - se son cœur.

R. Du - ne cru - elle of - fen - se son cœur.

J. Du - ne cru - elle of - fen - se il veut.

B. Ou - tre de cette of - fen - se mon cœur

CHŒUR.
 Du - ne cruelle of - fen - se
 Du - ne cruelle of - fen - se

dolce con espres

M. ou - tre sé - lan - ce et son glai -

R. ou - tre sé - lan - ce et son glai -

J. ti - rer ven - gean - ce et son bras

B. bon - dit sé - lan - ce et mon glai -

CHŒUR.
 son cœur bon dit sé - lan - ce et son glai -
 son cœur bon dit sé - lan - ce et son glai -

M. ve ven - geur veut pu - nir l'im - pos - teur
 R. ve ven - geur veut pu - nir l'im - pos - teur
 J. en in - reur ne - na - ce le chau - teur
 B. ve ven - geur doit frap - per l'im - pos - teur

CHŒUR.
 ve ven - geur veut pu - nir l'im - pos - teur
 - ve ven - geur veut pu - nir l'im - pos - teur

M. du - ne cru - elle of - fen -
 R. du - ne cru - elle of - fen -
 J. du - ne cru - elle of - fen -
 B. ou - tre de cette of - fen -

CHŒUR.
 de son à me meur -
 de son à me meur -

M.
se son cœur ou-tre s'e-lan ce et

R.
se son cœur ou-tre s'e-lan ce et

J.
se il vent ti-rer ven-gean ce et

B.
se mon cœur bon-dit s'e-lan ce et

CHŒUR.
tri - e conju-rons la fu - ri - e

tri - e conju-rons la fu - ri - e

M.
son glai - ve ven-geur vent pu - nir

R.
son glai - ve ven-geur veut pu - nir

J.
son bras en fu - reur me - na - ce

B.
mon glai - ve ven-geur doit frap - per

CHŒUR.
et d'un bras en courroux sa - chons pa -

et d'un bras en courroux sa - chons pa -

M. l'im - pos - teur et son glai - ve ven -
 R. l'im - pos - teur et son glai - ve ven -
 J. le chan - teur et son bras en fu -
 B. l'im - pos - teur et mon glai - ve ven -

CHEUR.
 rer les coups et d'un bras en cour
 rer les coups et d'un bras en cour -

8°

M. geur vent pu - nir l'im - pos - teur
 R. geur vent pu - nir l'im - pos - teur
 J. - reur me - na - ce le chan - teur
 B. geur doit pu - nir l'im - pos - teur

CHEUR.
 roux sa chons pa - rer les coups
 roux sa - chons pa - rer les coups

loco

M.

R. *pp*

Du ne cruelle of - fen - se son cœur ou - tré s'é - lan - ce

J. *pp*

Du - ne cruelle of - fen - se il , vent ti - rer ven - gean - ce

B.

N. *pp*

D'une cru - elle of - fen - se il vent ti - rer ti - rer ven - gean - ce

R. *pp*

D'une cru - elle of - fen - se son cœur ou - tré ou - tré s'é - lan - ce

pp

Du - ne cruelle of - fen - se son cœur ou - tré s'é - lan - ce

CHOEUR. *pp*

Du - ne cruelle of - fen - se son cœur ou - tré s'é - lan - ce

pp

pp

M. *f*
De

R. *mf* *f*
et son glaive ven-geur vent pu-nir l'im-pos-teur De

J. *mf* *f*
et son bras en fu-reur me-na-ce le chan-teur mais

B. *f*
De

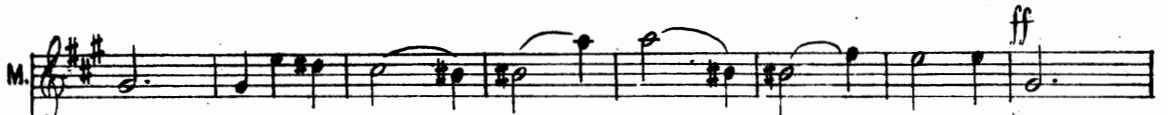
N. *mf* *f*
mais le vil im-pos-teur man-que-ra le chan-teur De

R. *mf* *f*
et son glai-ve ven-geur vent pu-nir pu-nir l'im-pos-teur De

mf *f*
et son glaive ven-geur vent pu-nir l'im-pos-teur De

CHEUR. *mf* *f*
et son glaive ven-geur vent pu-nir l'im-pos-teur De

mf *f*

M.  *ff*

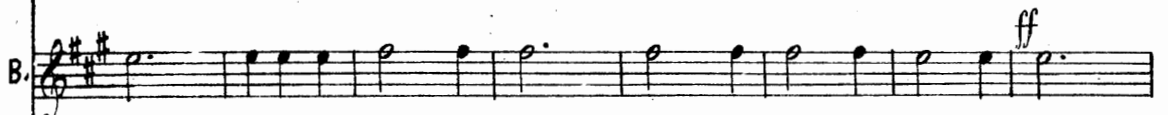
son â-me meur-tri - e con-ju-rons la fu-ri - e et

R.  *ff*

son â-me meur-tri - e con-ju-rons la fu-ri - e et

J.  *ff*

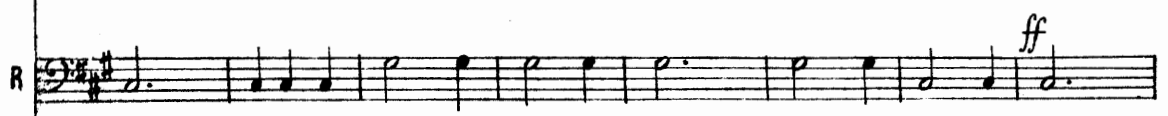
mon re-gar-de - pi - e de son â - - me meur-tri . e le

B.  *ff*

ma juste fu - ri - e ra - ce mau-dite m - pi - e crai -

N.  *ff*

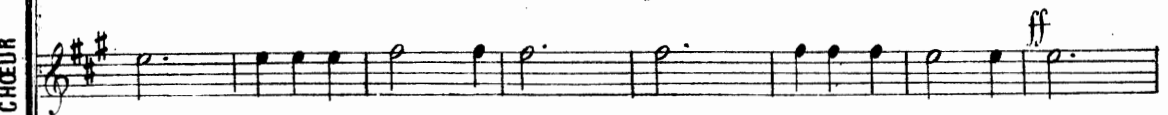
son â-me meur-tri - e je nar - gue la fu - ri - e je

R.  *ff*

son â-me meur-tri - e con-ju-rons la fu-ri - e et

 *ff*

son â-me meur-tri - e con - ju - - rons la fu - ri - e et

CHŒUR  *ff*

son â-me meur-tri - e con ju - - rons la fu - ri - e et

 *ff*



 *ff*

A. 

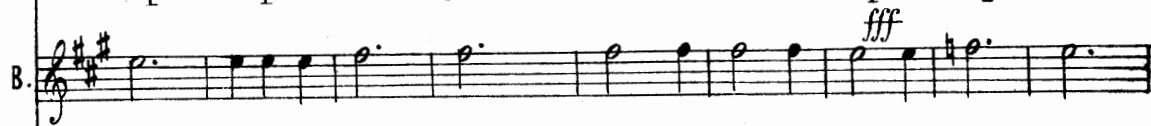
d'un bras en courroux sa - chons pa - rer les coups et d'un bras

R. 

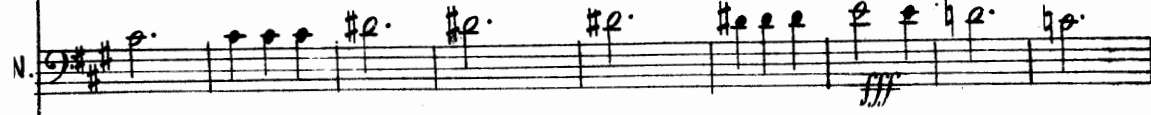
d'un bras en courroux sa - chons pa - rer les coups et d'un bras

J. 

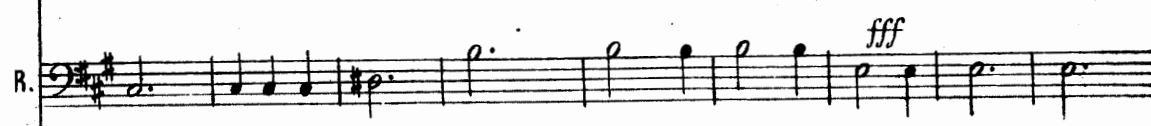
trop brus que courroux je bra - ve - rai ses coups le trop brus -

B. 

- gnez craignez les coups mal - heur mal - heur a vous crai - gnez crai -

N. 

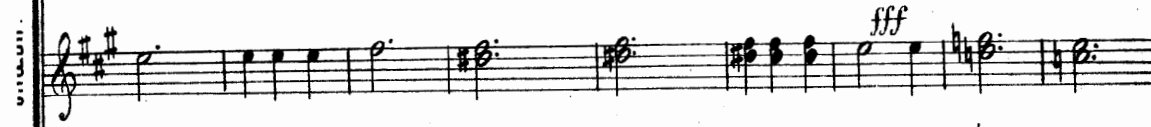
- ris de son courroux et je braveses coups je ris de

R. 

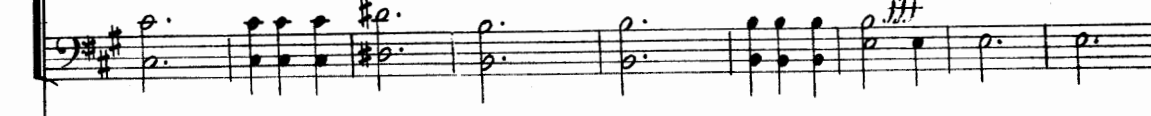
d'un bras en courroux sa - chons pa - rer les coups et d'un bras



d'un bras en courroux sa - chons pa - rer les coups et d'un bras



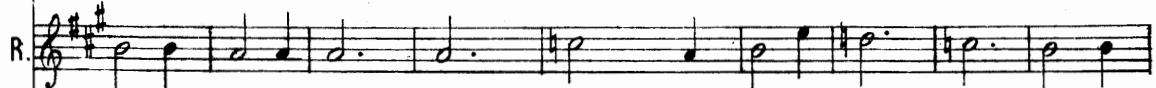
d'un bras en courroux sa - chons pa - rer les coups et d'un bras



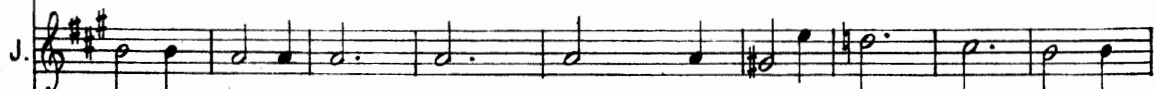


M. 

en cour-roux sa-çons pa - rer les coups et d'un bras en cour -

R. 

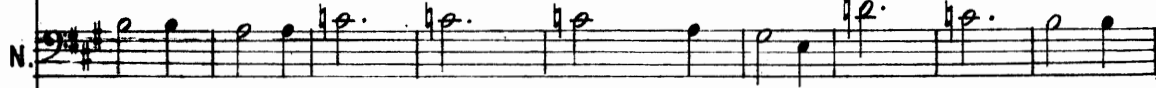
en cour-roux sa-çons pa - - rer les coups et d'un bras en cour -

J. 

que cour-roux je bra - ve - - rai ses coups le trop brus-que cour -

B. 

- gnez les coups mal-heur mal - heur à vous crai-gnez crai - gnez les

N. 

son cour-roux et je bra - - ve ses coups je ris de son cour -

R. 

en cour-roux sa-çons pa - - rer les coups et d'un bras en cour -



en cour-roux sa-çons pa - - rer les coups et d'un bras en cour -

CHŒUR.



en cour-roux sa-çons pa - - rer les coups et d'un bras en cour -





- roux sa - chons pa - - rer les coups sa - chons sa - chons pa . rer les
 - roux sa - chons pa - - rer les coups sa - chons sa - chons pa . rer les
 - roux je bra - ve - - rai ses coups je bra - ve - rai ses coups ses
 coups mal - heur mal - - heur à vous mal - heur mal - heur mal - heur à
 - roux et je bra - - ve ses coups et je bra - ve ses coups ses
 - roux sa - chons pa - - rer les coups sa - chons sa - chons pa - rer les
 - roux sa - chons pa - - rer les coups sa - chons sa - chons pa - rer les
 - roux sa - chons . pa - - rer les coups sa - chons sa - chons pa - rer les

M. fen - - - se son cœur ou - tré sé - lan - -

R. fen - - - se son cœur ou - tré sé - lan - -

J. fen - - - se il vent ti - rer ven - gean -

B. fen - - - se mon cœur bon - dit sé - lan - -

N. fen - - - se il vent ti - rer ven - gean - -

R. fen - - - se son cœur ou - tré sé - lan - -


fen - - - se son cœur ou - tré sé - lan -


fen - - - se son cœur ou - tré sé - lan -

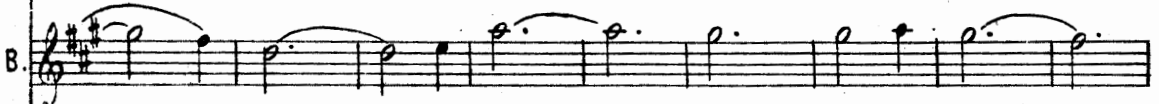
fen - - - se son cœur ou - tré sé - lan -

8^{va}


M. 
 ce et son glai - ve ven - geur

R. 
 ce et son glai - ve ven - geur

J. 
 ce et son bras en fu - reur

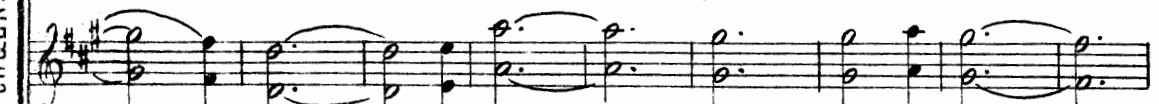
B. 
 ce et son glai - ve ven - geur

N. 
 ce mais le vil im - pos - teur

R. 
 ce et son glai - ve ven - geur


 ce et son glai - ve ven - geur

CHŒUR.


 ce et son glai - ve ven - geur


 ce et son glai - ve ven - geur


 8°

M. M.
veut pu - nir l'im - - pos - teur et

R. R.
veut pu - nir l'im - - pos - teur et

J. J.
me - na - ce le chan - teur et

B. B.
doit frap - per l'im - - pos - teur et

N. N.
man - que - ra le chan - teur mais

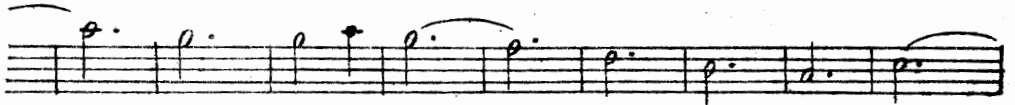
1. 1.
veut pu - nir l'im - - pos - teur De

De
veut pu - nir l'im - - pos - teur De

De
veut pu - nir l'im - - pos - teur De

De
veut pu - nir l'im - - pos - teur De

De
veut pu - nir l'im - - pos - teur De



glai - ve ven - geur - - - - - vent pu - nir l'im - -



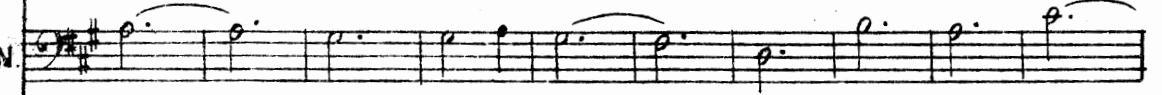
son - - - - - glai - ve ven - geur - - - - - vent pu - nir l'im - -



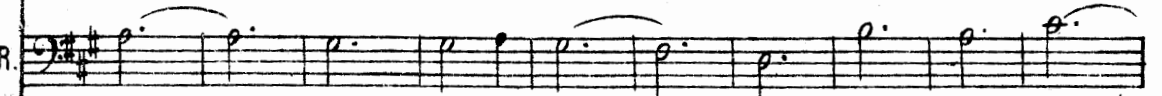
son - - - - - bras en - fu - reur - - - - - me - na - ce le



mon - - - - - glai - ve ven - geur - - - - - doit frap - per l'im - - -



le - - - - - vil im - pos - teur - - - - - man - que - - ra le



son - - - - - glai - ve ven - geur vent pu - nir l'im - -

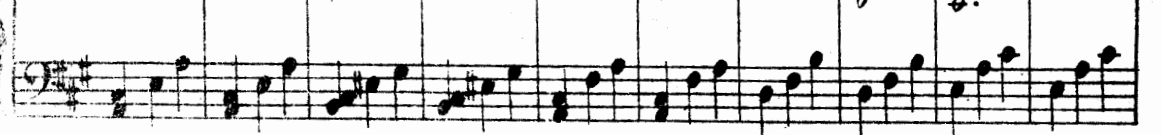
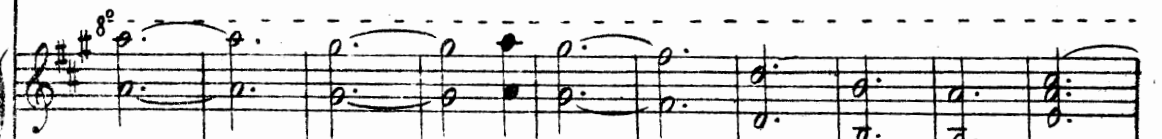


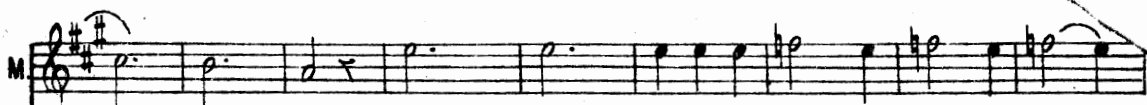
son - - - - - glai - ve ven - geur - - - - - vent pu - nir l'im - -

CHŒUR.



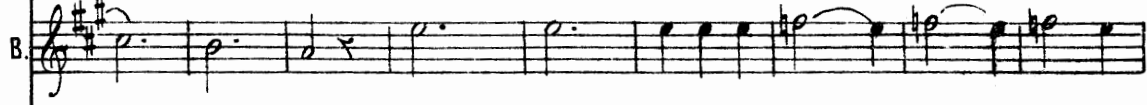
son - - - - - glai - ve ven - geur - - - - - vent pu - nir l'im - -

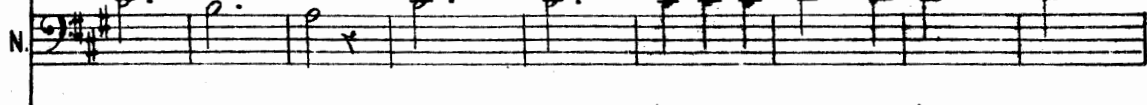


M. 
- - pos - teur de son â - me meur - tri - e con - ju - rous

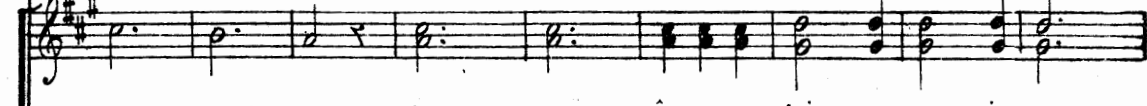
R. 
- - pos - teur de son â - me meur - tri - e con - ju - rous

J. 
chan - teur mais mon regard é - pi - e de son

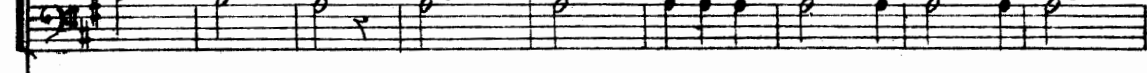
B. 
- - pos - teur de ma jus - te fu - ri - e ra - ce mau -

N. 
chan - teur de son â - me meur - tri - e je nar -

R. 
- - pos - teur de son â - me meur - tri - e con - ju - rous


- - pos - teur de son â - me meur - tri - e con - ju - rous

MEUR. 
- - pos - teur de son â - me meur - tri - e con - ju - rous





la fu - ri - e et d'un bras en cour - roux sa - chons pa - re. pa -

R.
la fu - ri - e et d'un bras en cour - roux sa - chons pa - rer pa -

J.
à me meur - tri - e le trop brusque cour - roux je bra - ve - rai ses

B.
- dite ma - pi - e crai - gnez craignez les coups mal - heur mal - heur mal -

N.
- gur la fu - ri - e je ris de son cour - roux et je bra - ve je

R.
la fu - ri - e et d'un bras en cour - roux sa - chons pa - rer pa -

CHŒUR.
la fu - ri - e et d'un bras en cour - roux sa - chons pa - rer pa -

la fu - ri - e et d'un bras en cour - roux sa - chons pa - rer pa -

la fu - ri - e et d'un bras en cour - roux sa - chons pa - rer pa -

Musical staff M: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes.

- rer les coups et d'un bras en courroux sa - chons parer les coups sa - chons

Musical staff R: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes.

- rer les coups et d'un bras en courroux sa - chons parer les coups sa - chons

Musical staff J: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes.

coups les coups le trop brusque courroux je bra - vera ses coups je bra -

Musical staff B: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes.

- heur a vous craignez craignez les coups mal - heur malheur a vous mal - heur

Musical staff N: Bass clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes.

bra - ve ses coups je ris de son courroux et je brave ses coups et je

Musical staff 3.: Bass clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes.

- rer les coups et d'un bras en courroux sa - chons parer les coups sa - chons

Musical staff 1.: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes.

- rer les coups et d'un bras en courroux sa - chons parer les coups sa - chons

Musical staff 2.: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes.

- rer les coups et d'un bras en courroux sa - chons parer les coups sa - chons

Musical staff 3.: Bass clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes.

Musical staff 8° - loco: Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. This section features a piano accompaniment with chords and arpeggios. The tempo marking '8° - loco' is present.

M.
parer les coups pa - rer les coups et d'un bras en courroux

R.
parer les coups pa - rer les coups et d'un bras en courroux

J.
ve - rai les coups bra - ver ses coups le trop brus que courroux

B.
malheur à vous mal - heur à vous crai - guez craignez les coups

N.
brave ses coups bra - ve ses coups je ris de son courroux

R.
parer les coups pa - rer les coups et d'un bras en courroux

CHŒUR.
pa - rer le coups pa - rer les coups et d'un bras en courroux

CHŒUR.
parer les coups pa - rer les coups et d'un bras en courroux

M. sa - chons pa - rer les coups sa - chons pa - rer sa - chons pa -

R. sa - chons pa - rer les coups sa - chons pa - rer sa - chons pa -

J. je bra - verai ses coups je bra - ve - rai je bra - ve -

B. mal - heur malheur à vous mal - heur mal - heur à vous mal -

N. et je brave ses coups et je bra - ve ses coups et

R. sa - chons pa - rer les coups sa - chons pa - rer sa - chons pa -

sa - chons pa - rer les coups sa - chons pa - rer sa - chons pa -

sa - chons pa - rer les coups sa - chons pa - rer sa - chons pa -

8°

M.
 rer ————— sa chons pa - rer ————— parer les coups

R.
 — rer ————— sachons pa - rer ————— parer les coups

J.
 — ra ————— je bra - ve - ra — je bra - verais coups

B.
 — heur ————— malheur à vous ————— malheur à vous.

N.
 je ————— bra - ve ses coups ————— je brave ses coups

R.
 — rer ————— sachons pa - rer ————— parer les coups

— rer ————— sachons pa - rer ————— parer les coups

CHŒUR.
 — rer ————— sachons pa - rer ————— parer les coups

— rer ————— sachons pa - rer ————— parer les coups

8^e
 — rer ————— sachons pa - rer ————— parer les coups

M.
sa - chons pa - rer pa - rer les coups

R.
sa - chons pa - rer pa - rer les coups

J.
je bra - ve - rai ses coups ses coups

B.
mal - heur à vous mal - heur à vous

N.
et je bra - ve bra - ve ses coups

R.
sa - chons pa - rer pa - rer les coups

CHŒUR.
sa - chons pa - rer pa - rer les coups
sa - chons pa - rer pa - rer les coups
sa - chons pa - rer pa - rer les coups

8^e
La toile tombe

(BOUCHARD s'élançait vers NORBERT le glaive à la main: on l'arrête prêt à frapper.)

Fin du 2^e Acte.